

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 20: SIA Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein: 68. Generalversammlung 17. bis 19. Mai 1963 Genf

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

20

81. Jahrgang

Donnerstag 16. Mai 1963

Organ des SIA und der GEP

Herausgeber

W. Jegher und A. Ostertag



Zürich Bern Basel Solothurn Luzern Chur Lausanne Genf Sion Lugano

Patentanwälte

**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 25 16 33  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung  
von Erfindungen  
Fabrik-  
und Handelsmarken  
Gutachten,  
Prozessberatung

## LERCH AUFWÄGE

Zürich 1 Oetenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb

**BERCHTOLD & Co.**

HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER

**THALWIL**



### Inhalt

125 Jahre S. I. A. Von <i>A. Rivoire</i> . . . . .	323
Centenaire S. I. A. Genève. Par <i>E. Martin</i> . . . . .	323
Architektenschule Genf. Von <i>G. Risch</i> . . . . .	324*
Grand Théâtre Genf. Arch. <i>Ch. Schopfer</i> und <i>M. Zavelani-Rossi</i> . . . . .	329*
Kirche Châtelaine. Arch. <i>A. und F. Gaillard</i> . . . . .	331*
Satellitenstadt Meyrin. Von <i>L. Payot</i> . . . . .	332*
Grossstafelbauweise im Genfer Wohnungsbau. Von <i>J. Bovet</i> . . . . .	334*
Dunant-Denkmal Von <i>M. Tüller</i> . . . . .	340*
Charmilles-Maschinenbau-AG. Von <i>P. Waldvogel</i> . . . . .	342*
Sanierung der Abwasserverhältnisse und der Kehrichtabfuhr in der Re- gion Genf. Von <i>A. Ostertag</i> . . . . .	344*

### Mitteilungen

#### Nekrolog

#### Buchbesprechungen

#### Wettbewerbe

#### Ankündigungen

### Bezugspreise

Sonderheft Fr. 4.50 — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende der anerkannten schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Verlag und Redaktion

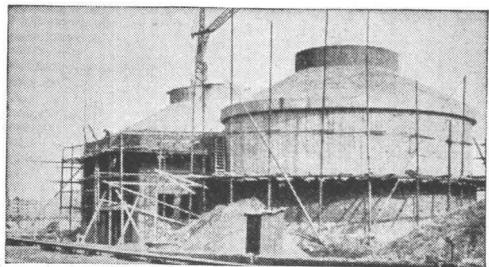
Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

### Anzeigenverwaltung

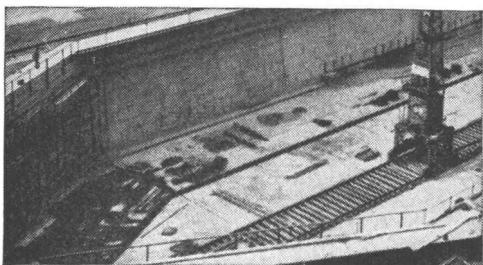
Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027



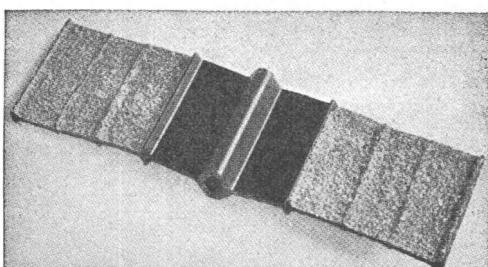
Im Hochbau für hohe Festigkeiten



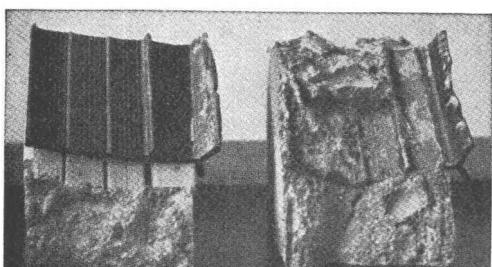
Für Kläranlagen gegen Aggressivität



Für dichte Wannen im Grundwasser



Besandetes Fugenband im Hochbau, dadurch genügt in den meisten Fällen N 11



Aus dem Beton geschlagenes Fugenband,  
links unbesandet, rechts besandet

FÖHREND IN PREIS UND QUALITÄT IST SEIT 1923

# TRICOSAL

**Massenbeton**, Staumauern, Betonstrassen, Pumpenbeton, Betonwaren mit TRICOSAL-LPV, 0,04 % vom PC mit 5 % Luftporen. (Für Mörtel 50 gr/S Bindemittel.)

**Wasserdichten** Beton und Mörtel für Außenmauern, Wasserbassins, Kanäle im Grundwasser und bei Wasserdruk mit TRICOSAL-ND 0,7 % vom PC oder TRICOSAL-P 0,5 kg/Sack PC. Anmachwasser-Reduktion ca. 15 %.

**Sichtbeton**, Stützmauern, Panzerstrassen, Brücken, Säulen, grosse Festigkeitssteigerung mit ACTIVAL oder TRICOSAL-BV 0,15—0,2 % vom PC ohne Luftporenbildung.

**Fassadenputze**, wasserabweisend mit TRICOSAL-WA, Kosten ca. 15 Rp./m<sup>2</sup>/1 cm Putz. Abperlend mit AB-PERLAN

**Schnellbindemittel** TRICOSAL-S III für rasches Abbinden, Reparaturen, Hartbeläge, Wassereinbrüche usw. TRICOSAL-S I bei nassen Wänden und Unterwasserbeton. TRICOSAL-S 48 bei starkem Wasseranfall.

**Torkretierungen** mit TRICOSAL-TKT für Spritzbeton bis 20 cm Auftrag. TRICOSAL-S I bei Wasserandrang.

**Verzögerer** bei Massenbeton, Brücken, Hafenbauten, Hochbauten 0,2—0,8 % vom PC für Zement TRICOSAL-VZ oder TRICOSAL-VZ 100 ohne Luftporenbildung. RETARDAN-P für Gips 0,01 %.

**Vorspannbeton** mit TRICOSAL-BV und ACTIVAL, Einpressmörtel mit TRICOSAL-H 181. Prellmörtel mit H 182.

**Unterlagsböden** mit TRICOLA 2—4 kg/m<sup>3</sup> Mörtel, staubfrei, nach 10—20 Tagen belegbar. Reparaturen bis 0-auslaufend mit ECOSAL.

**Flickmörtel** mit ECOSAL für Ausbessern von Rissen, Estrichen bis 0-auslaufend. Sichtbeton, auch als Haftbrücke für normalen Mörtel.

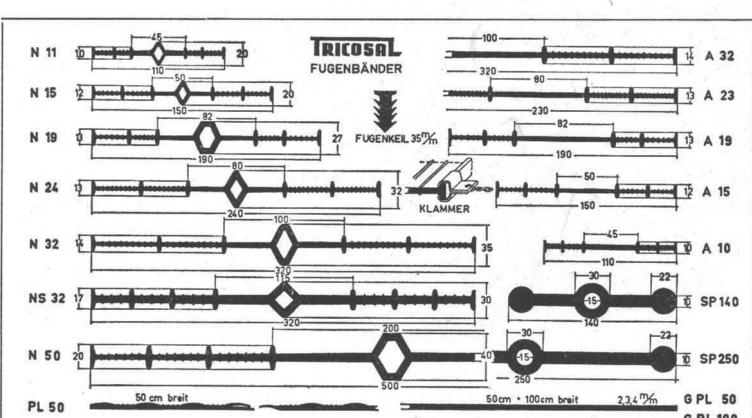
**Reinigung** von Zement und Kalkspritzern, Schälölen und Rostflecken mit LAVAGROL.

**Fugenbänder** besandet und unbesandet, in Breiten von 10—50 cm und Qualitäten 230 % und 370 % Sicherheit. Oelfeste Fugenbänder und Spezialprofile auf Anfrage.

**Folien** in PVC, 2—4 mm stark, für Tunnelabdichtungen, Schwimmbäder, unterirdische Räume, Flachdächer. Auch ölfeste Folien lieferbar.

**Kunstharze** zum Auskleiden von säurebeständigen Wannen, Böden, Öl- und Benzinbehältern (Preise auf Anfrage mit Angabe des Füllmaterials). DICOSAL-S zum Streichen oder Spritzen (flüssiges Plexiglas).

DICOSAL-MW für Mörtelbeschichtungen und Fugenmörtel.



TRICOSAL IN EUROPA UND ÜBERSEE  
Lagerfähig und witterungsbeständig

**BAU-CHEMIE • TURGI • AG**  
BASEL RÜTLISTRASSE 50 TEL. 061 / 23 00 16

ZÜRICH Tel. 27 31 04

BERN Tel. 45 46 08

BELLINZONA Tel. 5 49 31

# Industrie-Stahlbau

**Zweckmässig  
Schön  
Wirtschaftlich**



Neubau AG Brown, Boveri & Cie. im Birrfeld / Architekt: Dr. R. Rohn, Zürich

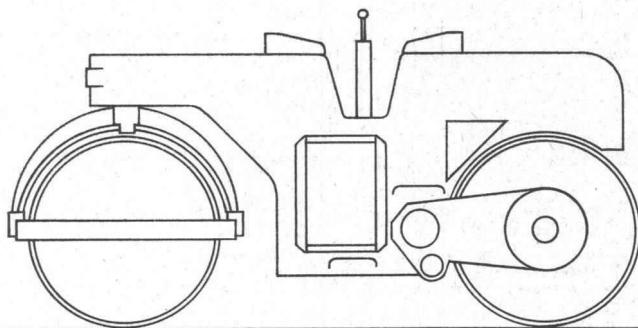
**Wartmann + Cie AG Brugg  
Stahlbau  
Kesselschmiede**

Wartmann AG, Oberbipp BE / Ingenieurbüro Zürich



Aus dem KAELBLE-Programm:

# neu 7to Vibration



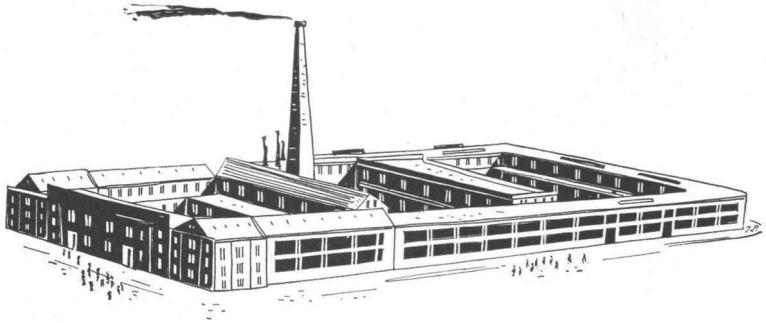
Die neue KAELBLE ist schwer und stark. Der pendelnd aufgehängte Rüttler erzielt – je nach Untergrund – einen Walzeffekt von rund 70 to.

Die rechte Walzenseite ist frei und kann den seitlichen Hindernissen zentimetergenau entlangwalzen. Die hydraulische Lenkung, die beiden Sitze für Vorwärts/Rückwärts und das selbstsperrende Differential im geteilten, hintern Zylinder erhöhen die Arbeitsleistung Ihres Walzenführers.

Dürfen wir Ihnen die schwere KAELBLE-Vibrationswalze 7,3 to im Einsatz zeigen?

Zürich 1 Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/231750

**Robert Aebi** AG



Eine der  
**kugler**

## DES EINZELNEN

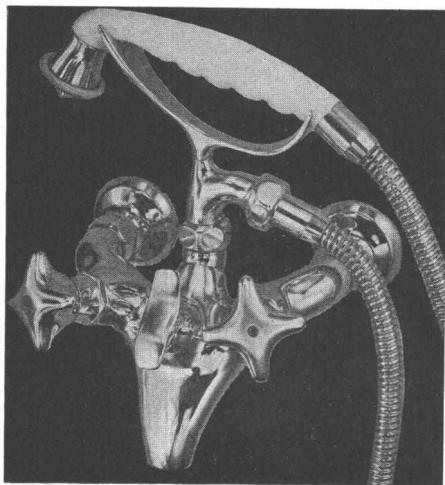
KUGLER Metallgiesserei und Armaturenfabrik AG, Genf, wurde im Jahre 1854 gegründet und hat sich innerhalb kürzester Zeit durch seine formschönen und technisch modernen Armaturen einen guten Namen gemacht.

Dank der Qualitätsarbeit hat sich das Unternehmen regelmässig und seriös entwickelt und beschäftigt heute rund 600 Personen.

In der heutigen Zeit zählt auch die sanitäre Installation zum Komfort, sei es in der Villa, im Hotel, im Industriebetrieb oder im Sozial-Wohnungsbau.

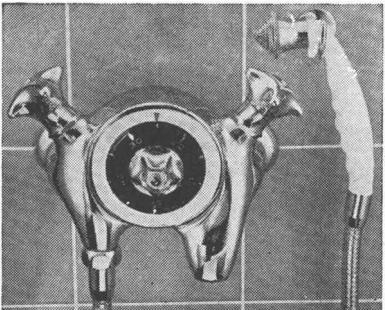
### «In jedem Badezimmer gradgenaues Wasser»

Dies ist der heutige Slogan, nach dem dank dem THERMO-MISCHVENTIL KUGLO-STAT-EUROTHERM jedem Benutzer die Möglichkeit geboten ist, Wasser zum Douchen oder zum Baden in der von ihm gewünschten Temperatur zu erhalten. Sowohl in der Schweiz, als auch im Ausland sind die KUGLORING-Armaturen sowie die Spezialitäten THERMOMISCH-VENTIL, KUGLOSTAT-EUROTHERM und Fussbedienungsventil KUGLOPRESS bekannt und geschätzt.



Badebatterie  
Nr. 3881  
Abstand 153 mm

Thermostatische  
Badebatterie  
KUGLOSTAT-  
EUROTHERM  
Nr. 3931



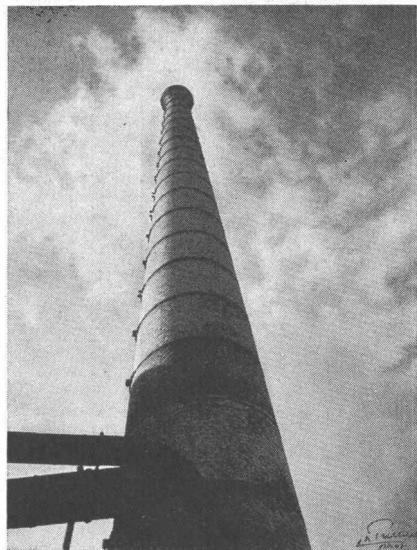
# kugler

Metallgiesserei und Armaturenfabrik AG., Genf

# Genfer Industrien . . .

## im Dienste

## DER INDUSTRIE

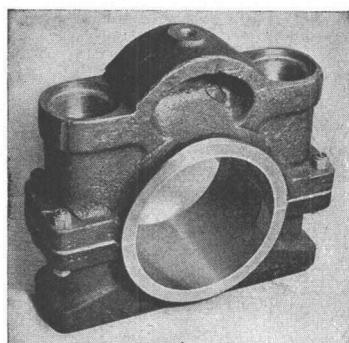


KUGLER ist es gelungen, einen auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Guss-Prozess in den Dienst der Technik zu stellen: BIMETAL — TOKAT-Bleibronze-Aufguss auf Stahl.

Dieses Gleitlager-Material vereinigt sehr gute Laufeigenschaften mit der hohen mechanischen Festigkeit des Stahls.

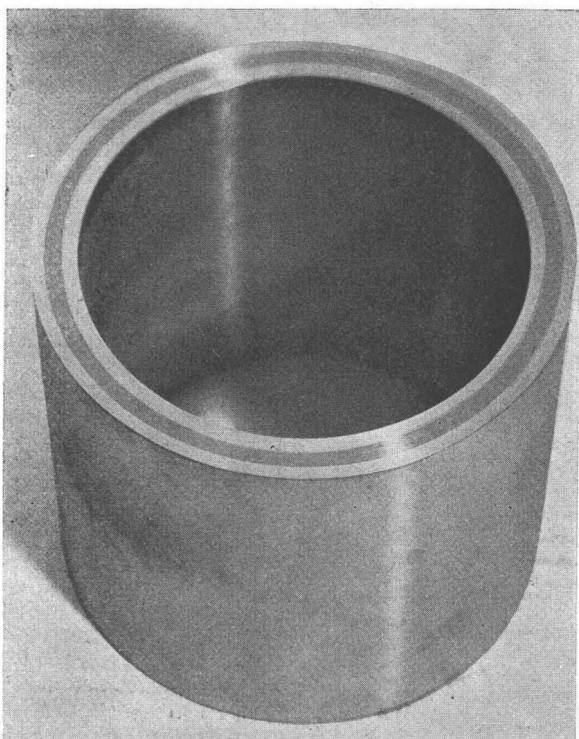
BIMETAL wird mit Erfolg speziell zur Herstellung von Lagerbüchsen für neue und gebrauchte Wellen, für Kurbelwellen, Gleitplatten usw. verwendet — kurz ausgedrückt, für alle mechanischen Teile von hydraulischen und Werkzeug-Maschinen.

Diese Spezialität hat sich in der Schweiz, wie auch im Ausland, bereits einen guten Namen gemacht und eröffnet der modernen Technik neue interessante Möglichkeiten.



Innen mit TOKAT-Bronze ausgegossener Pleuelkopf für grossen Kompressor — Bohrung 160 mm

Innen- und Aussen-aufguss von TOKAT-Bronze auf Stahlring, sogenannte «schwimmende Büchse» BIMETAL mixt



**Verkaufsstelle Zürich - Neumühlequai 32 – 34**

# VESI

## Verband der selbständig praktizierenden Bauingenieure des Kantons Zürich

**PROJEKTIERUNGEN - BAULEITUNGEN - BERATUNGEN - EXPERTISEN**

**Alle Mitglieder des «VESI» sind Schweizerbürger, Absolventen einer technischen Hochschule und Mitglieder des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins.** Sie verfügen über eine umfassende praktische Erfahrung und sind unabhängig in der Wahl der Baustoffe und Lieferanten. Ihre Schulung, Erfahrung und Unabhängigkeit erlauben es ihnen, die Interessen ihrer Auftraggeber aus Privatwirtschaft und öffentlichen Verwaltungen voll zu wahren. Sie beraten Bauherren, Architekten und Unternehmer in technischen und wirtschaftlichen Fragen, übernehmen die Projektierung und Bauleitung von Hoch- und Tiefbauten und befassen sich mit der Ausarbeitung von Gutachten.

**Altörfer, Cogliatti u. Schellenberg**

**Zürich 11/50**

Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton, Spannbeton, Stahl, Holz  
Gubelhangstrasse 23, Tel. 46 23 33

**C. Bion, Zürich 7/44**

Eisenbeton-, Stahl- und Holzkonstruktionen  
Hofstrasse 116 Tel. 34 79 16

**H. Châtelain, Zürich 1**

in Fa. Schellenberg & Châtelain,  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Holz- und Stahlbau  
Stauffacherquai 46 Tel. 25 60 04

**H. R. Fietz, Zürich 1**

Hoch- und Tiefbau  
Bahnhofstrasse 24 Tel. 27 78 79

**J. Ganahl, Zürich 1**

Industriebau, Eisenbeton  
Friedensgasse 3  
Tel. 23 68 17

**W. Groebli, Zürich 6**

Industriebau, Eisenbeton- und  
Tiefbau  
Stampfenbachstr. 57 Tel. 26 13 14  
und 28 31 30

**F. Grünenfelder, Winterthur**

in Fa. Grünenfelder & Keller  
Hoch- und Tiefbau  
Eisenbeton, Stahl und Holz,  
Strassenbau  
Merkurstr. 25 Tel. (052) 2 12 41

**R. Henauer, Zürich 6**

in Fa. R. Henauer u. J. Lee  
Nachfolger von E. Rathgeb  
Hoch- und Tiefbau,

Eisenbeton, Stahl und Holz  
Wasserwerkstrasse 8 Tel. 28 38 92  
und 26 16 95

**E. Honegger, Zürich 2**

Hoch- und Tiefbau  
Bürglistrasse 23 Tel. 25 00 75

**E. Jucker, Zürich 7/44**

Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau  
Susenbergstr. 120 Tel. 32 24 12

**A. Keller, Zürich 1**

Eisenbeton für Hoch- und Tiefbau  
Seilergraben 7 Tel. 24 54 25

**P. Keller, Zürich 7**

in Fa. P. Keller & E. Würmli  
Hoch- und Tiefbau  
Kasinostrasse 3 Tel. 34 09 88

**A. Kropf, Zürich 1**

Abwasserreinigung,  
Kanalisationen, Wasserversorgung  
und Hydraulik  
Waldmannstr. 10 Tel. 32 76 76

**Adolf Meier, Wädenswil**

Eisenbeton-, Stahl- und Holz-  
konstruktionen  
Eidmaifstrasse 25 Tel. 95 66 47

**J. Nadler, Zürich 8**

Wasserkraftanlagen, Industriebau  
Mühlebachstr. 43 Tel. 32 67 55

**W. Naegeli, Winterthur**

Eisenbeton-, Tief- und Wasserbau  
Abwasserklärung, Strassenbau  
Stadthausstr. 39 Tel. (052) 2 25 40

**F. Pfeiffer, Zürich 6**

Eisenbeton, Wasser- und Tiefbau  
Frohburgstrasse 60 Tel. 26 45 52

**W. Ruckstuhl, Winterthur**

in Fa. Nabholz & Ruckstuhl  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Stahlbau, Strassenbau  
Merkurstr. 25 Tel. (052) 2 75 10

**E. Schubiger, Zürich 6**

Brückenbau und Hochbau  
Universitätstrasse 86 Tel. 28 06 24

**P. E. Soutter, Zürich 5**

in Fa. Soutter & Schalcher  
Hoch- und Tiefbau,  
Eisenbeton, Stahl und Holz  
Neugasse 6 Tel. 42 48 48

**Dr. E. Staudacher**

& R. Siegenthaler, Zürich 6  
Hoch- und Tiefbau, Wasserbau,  
Eisenbeton, Stahl, Holz,  
Bauleitungen  
Frohburgstr. 85 Tel. 26 96 10

**F. Tausky & Sohn, Zürich 7**

Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau,  
Industriebau  
Dolderstrasse 24 Tel. 32 08 29

**M. Walt, Zürich 7/32**

Hoch- und Tiefbau  
Stahl, Eisenbeton, Holz, Leicht-  
metall  
Englischtvierstrasse 24, Tel. 32 99 81  
32 99 96

**U. Widmer, Winterthur**

in Fa. Widmer & Wädensweiler  
Hoch- und Tiefbau,  
Eisenbeton und Stahl,  
Strassenbau  
Rundstrasse 17 Tel. (052) 2 00 87

**Sekretariat: Susenbergstrasse 120, Zürich 7/44, Tel. (051) 32 24 12**

VESI-Normen zu beziehen beim Sekretariat des S. I. A., Beethovenstrasse 1, Zürich 2

# **zell-ton**

Hochporöse  
Ton-Isolier-Platten,  
ideal für Zwischenwände,  
Dachausbauten  
und Mauer-Isolierungen  
(innen).

Leicht, porös, nagelbar,  
zersägbar,  
volumenbeständig,  
feuersicher,  
gut isolierend,  
guter Putzträger.

**Zürcher Ziegeleien**  
**Talstrasse 83, Zürich**  
**Telefon (051) 238700**

**J. Schmidheiny & Co. A.G.**  
**Ziegelwerke, Heerbrugg**  
**Telefon (071) 72404**



Charles Wallisellen ZH  
**Keller**



## Euclid Scraper

Robust, schnell, wirtschaftlich! Einachs-Zugtraktor beidseitig um 90° schwenkbar. Überhängender GM-Dieselmotor 143-300 PS, Mod. TS-14 und TS-24 mit Allrad-Antrieb. Voll-hydraulische Steuerung. Drehmomentwandler mit Torqmatic-Getriebe. Fassungsvermögen der Scraper von 7-24 m<sup>3</sup>. Mod. S-7 und S-18 auch mit Rückwärtsskippermulde lieferbar.

b+f corso 39/63

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/933933

ALS  
SONNEN+  
REGENSCHUTZ

FLEXALUM  
ALUMINIUM-  
SONNEN-  
STOREN



**Spenden Schatten und Kühle—**  
keine Wärmestauung unter der Store

**Unverwüstlich—**  
brennen nicht und reissen nicht, weil aus Aluminium

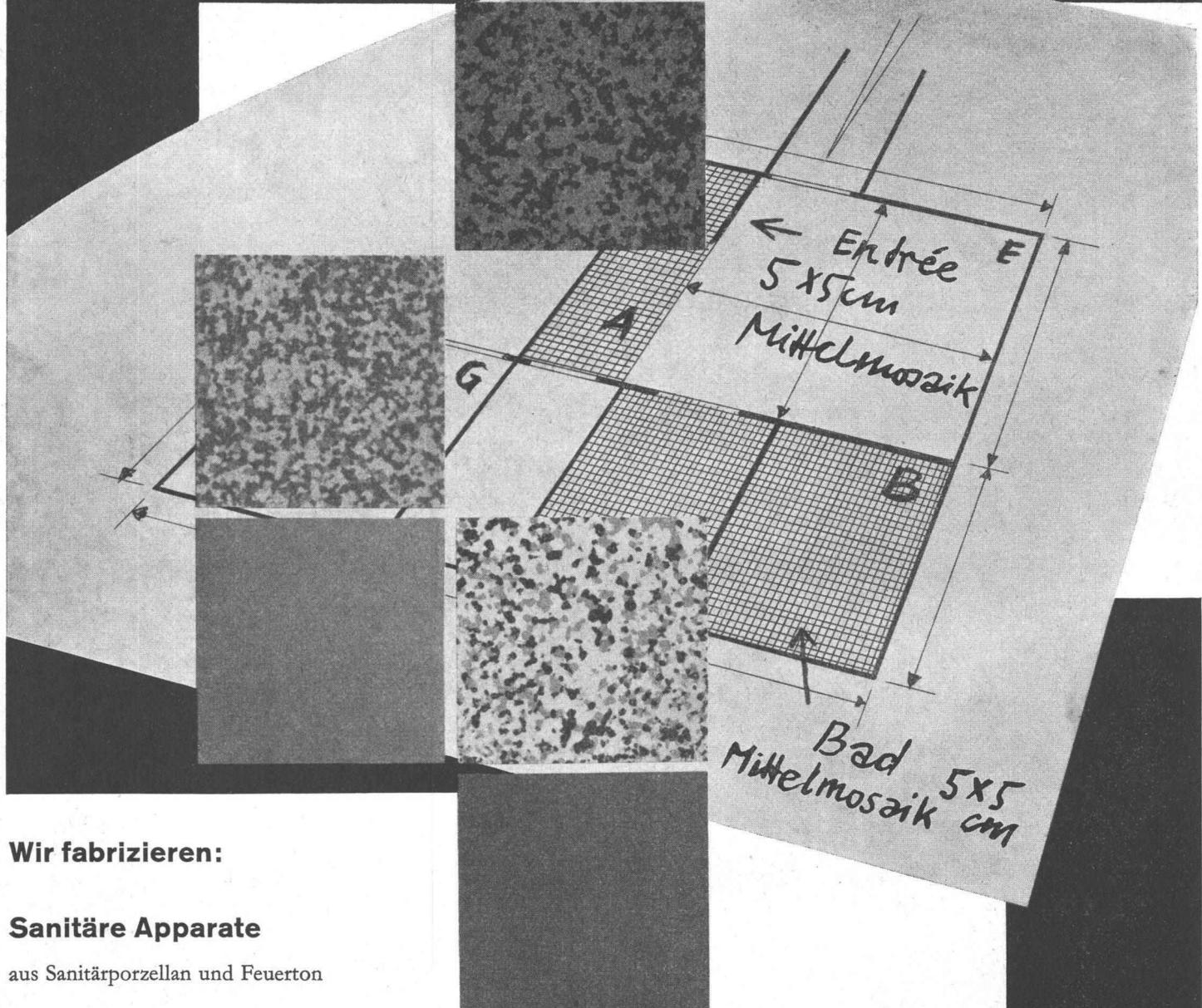
**Dekorativ—**  
12 aparte, lichteche Pastellfarben. Unterseite der Storen  
weiss und reflektierend

Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der  
**Hunter Douglas AG**  
Luzern, Moosstrasse 15, Telephon 041/3 6083

**IMMER AUF DER HÖHE DER MODERNEN ARCHITEKTUR!**

Aluminium-Sonnenstoren ein Produkt der  
**Hunter Douglas**

# Laufen



**Wir fabrizieren:**

**Sanitäre Apparate**

aus Sanitätporzellan und Feuerthon

**Glasierte  
Steingut-Wandplatten**

weiss, crème und farbig

**Steinzeug-Bodenplatten**

**Steinzeug-Mosaik**

**Ziegel und Backsteine**

**Elektroporzellan**

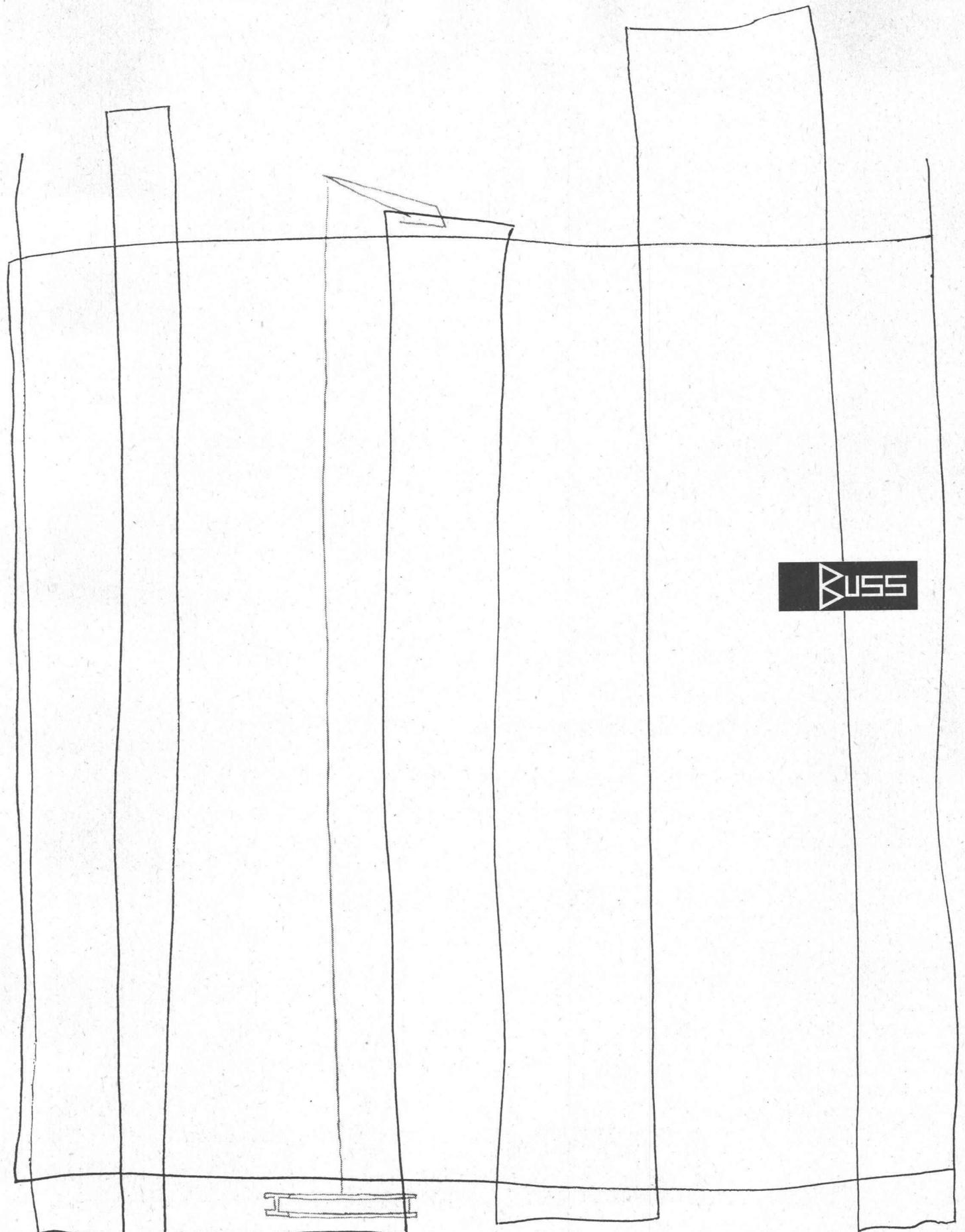
Neue Möglichkeiten, neue optische Wirkungen, neue Farben – kurz, ein neues Gestaltungsmittel in der Hand des fortschrittlichen Architekten.  $5 \times 5$  cm ist das Format des neuen Laufener Mittelmosaiks mit allen bekannten Vorteilen einer Steinzeugbodenplatte. Mit der reichhaltigen Farbskala sind den Gestaltungsmöglichkeiten praktisch keine Grenzen gesetzt; sie führen zu optischen Wirkungen von einmaliger Schönheit.

Für Muster und Auskünfte wende man sich an die zuständigen Fachgeschäfte.



**AG für Keramische Industrie Laufen  
Tonwarenfabrik Laufen AG**

Stahlhochbau  
Stahlbrückenbau  
Ingenieurbüro



BUSS

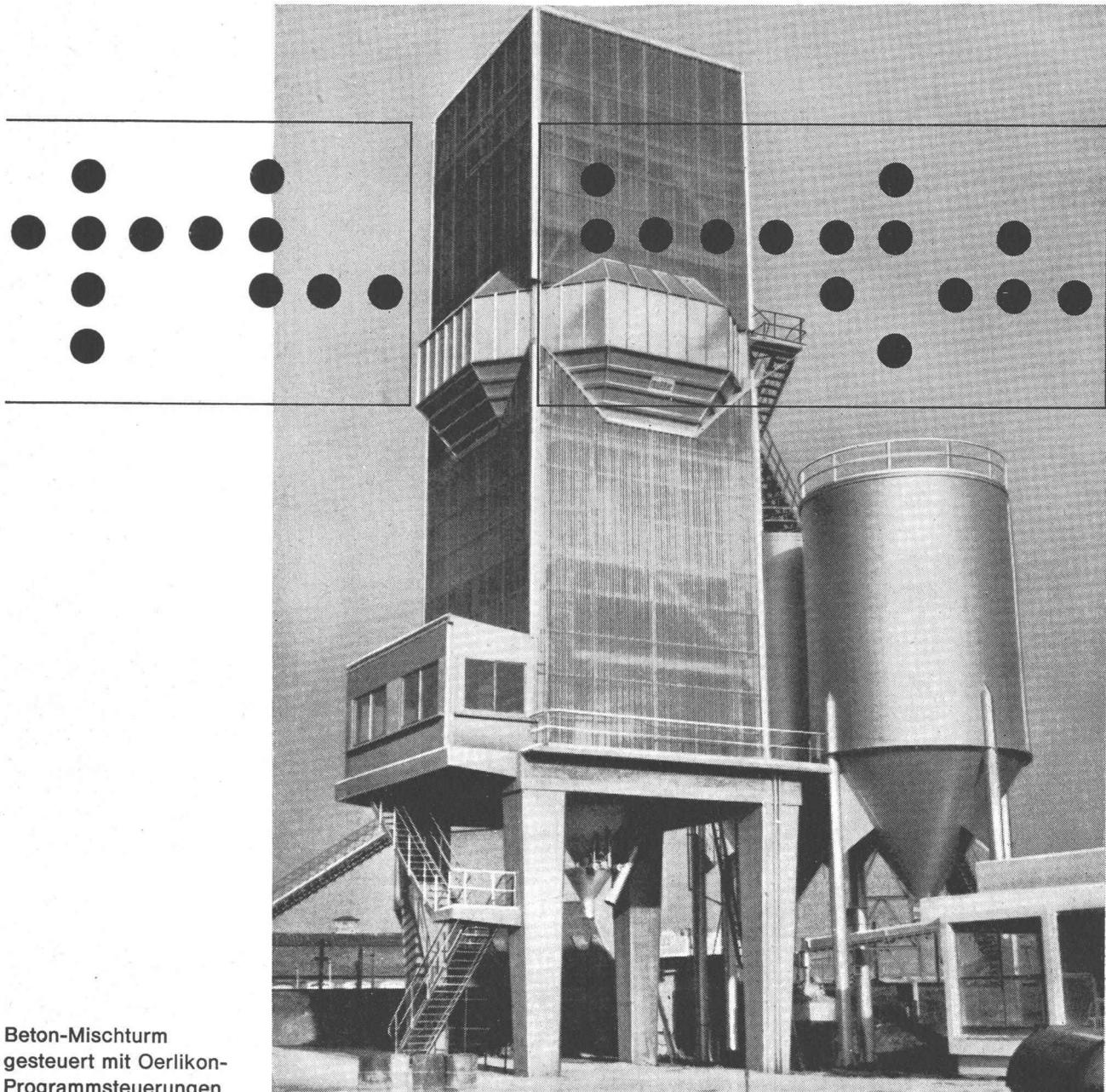
Buss AG   Basel

# Kommandopulte

zur Steuerung von Mischprozessen mittels Lochkarten für



Beton-Mischtürme  
Sand- und Kies-Aufbereitungsanlagen  
Aufbereitungsanlagen für bituminöse Strassenbeläge  
Verladeanlagen  
sowie zur Steuerung verschiedenster Fabrikationsprozesse  
Wir besuchen und beraten Sie ganz unverbindlich  
Ferner liefern wir:  
Bunkerstandsanzeiger  
Förderschnecken  
pneumatische Förderrinnen



Beton-Mischturm  
gesteuert mit Oerlikon-  
Programmsteuerungen

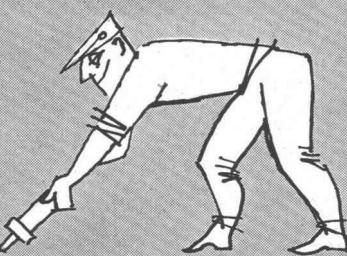
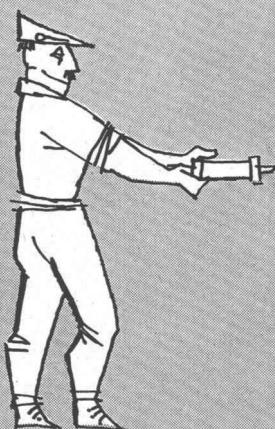
**Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon  
Bührle & Co.  
Zürich-Oerlikon**

Abteilung Programmsteuerung

36-10

# Fugenfragen?

# Isotech fragen!

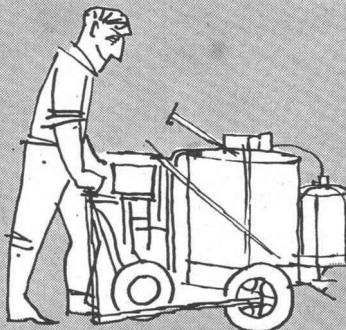


Unser Beratungsdienst sucht neutral die beste Lösung, die geeigneten Mittel. Unabhängig in der Wahl der Materialien empfehlen unsere Spezialisten von Fall zu Fall das Richtige, sei es Igas, Nerax, Paltex, Plax, Butyl, Thiokol-Kitte wie PRC, Gomastit, Secomastic, 3M-Weatherbean, Formflex oder Bitumen / Kautschuk-Mischungen wie Flintseal und öl-, treibstoff- oder temperaturbeständige Vergussmassen.

Die Isotech offeriert pro Laufmeter verarbeiteter Fuge.

Im Ausführungsdienst der Isotech arbeiten geschulte Equipois mit dem grössten Park an Spezialmaschinen zum Fräsen, Abfassen, Ausbürsten, Vorstreichen, Vergießen, mit eigenen Kompressoren und Druckluftpistolen, einem vollständigen Werkzeug-Sortiment und mit modernsten Transportmitteln.

Die Isotech garantiert bei Neubauten, Umbauten und Reparaturen nach SIA-Normen.



## ISOTECH AG

Fugenabdichtungen  
Beratungs- und Ausführungsdienst

Winterthur Hegmattenstr. 20 Tel. 052 72726  
Bern Güterstraße 22 Tel. 031 28577  
Lausanne Grand-Chêne 2 Tel. 021 222568  
Zürich Oberdorfstr. 23 Tel. 051 477509  
Berlin Bayrische Straße 20 Tel. 878681

**Wenn ich einen neuen Kompressor kaufe...**

Ingersoll-Rand

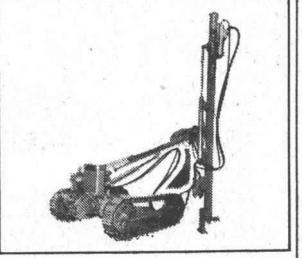
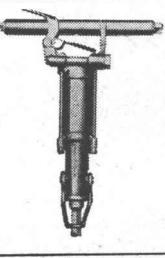
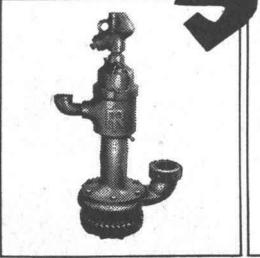
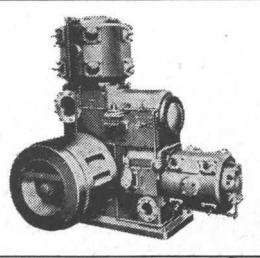
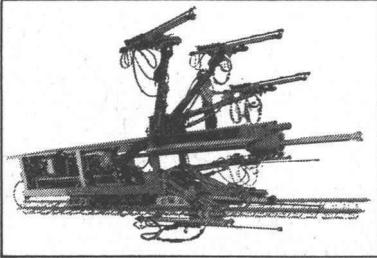


... stelle ich mir auch einen Schrotthaufen vor. Wie lange wird es dauern bis die blitzblanke Maschine in diesem Wirrwarr ausgedienter Teile endet? Jeder Kompressor komprimiert Luft; die Frage ist nur, wie lange. Fünf, zehn oder dreissig Jahre lang?

Ich bin nicht abergläubisch. Mir macht es nichts aus,

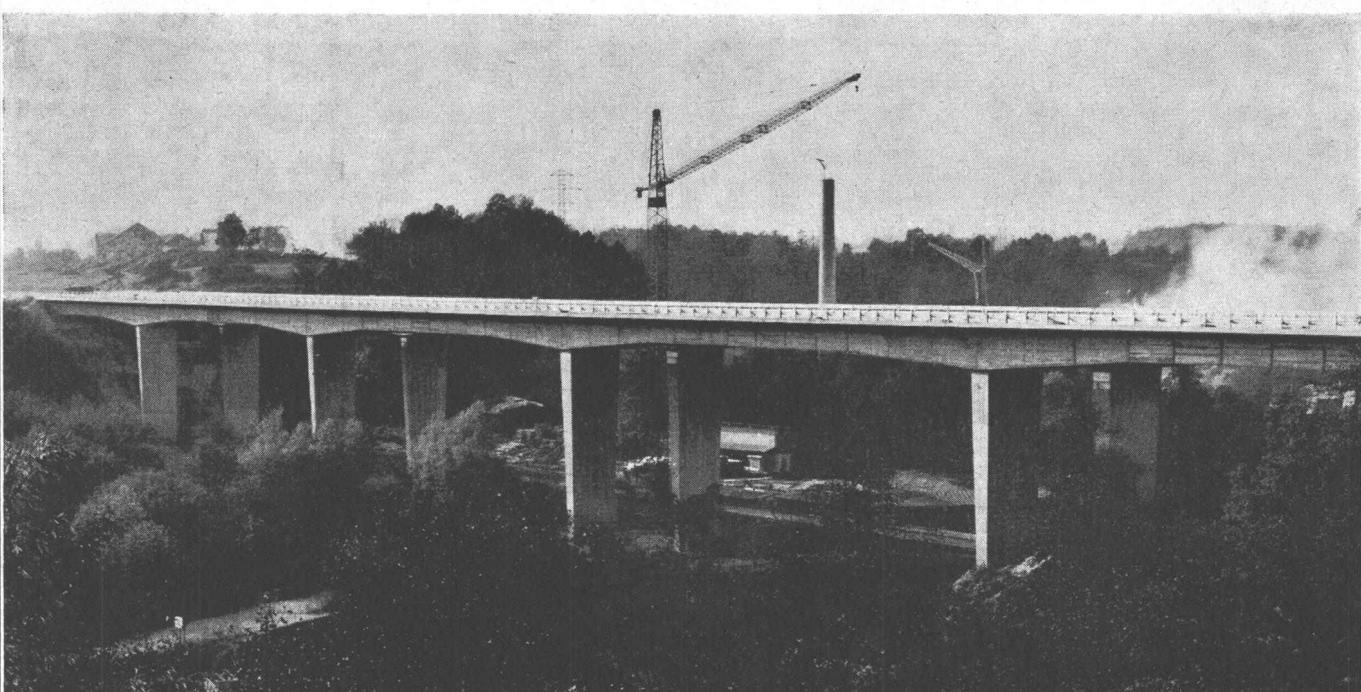
meinen neuen Kompressor im alten Schrott zu sehen. Denn ich weiss, zwischen ihm und dem Schrott steht der Name Ingersoll. Und jeder von uns kennt irgendeinen alten Ingersoll, der seit Jahrzehnten zuverlässig Luft komprimiert. Wo aber viele Beweise unerwartet langer Lebensdauer vorliegen, dort kaufe ich...

# Ingersoll



Robert Aebi AG Zürich 1 Uraniastr. 31-33 Tel. 051 / 231750

# INGENIEURBUREAU UND UNTERNEHMUNG



Autobahn Genève-Lausanne, Brücke über die Versoix



## Tief- und Hochbau

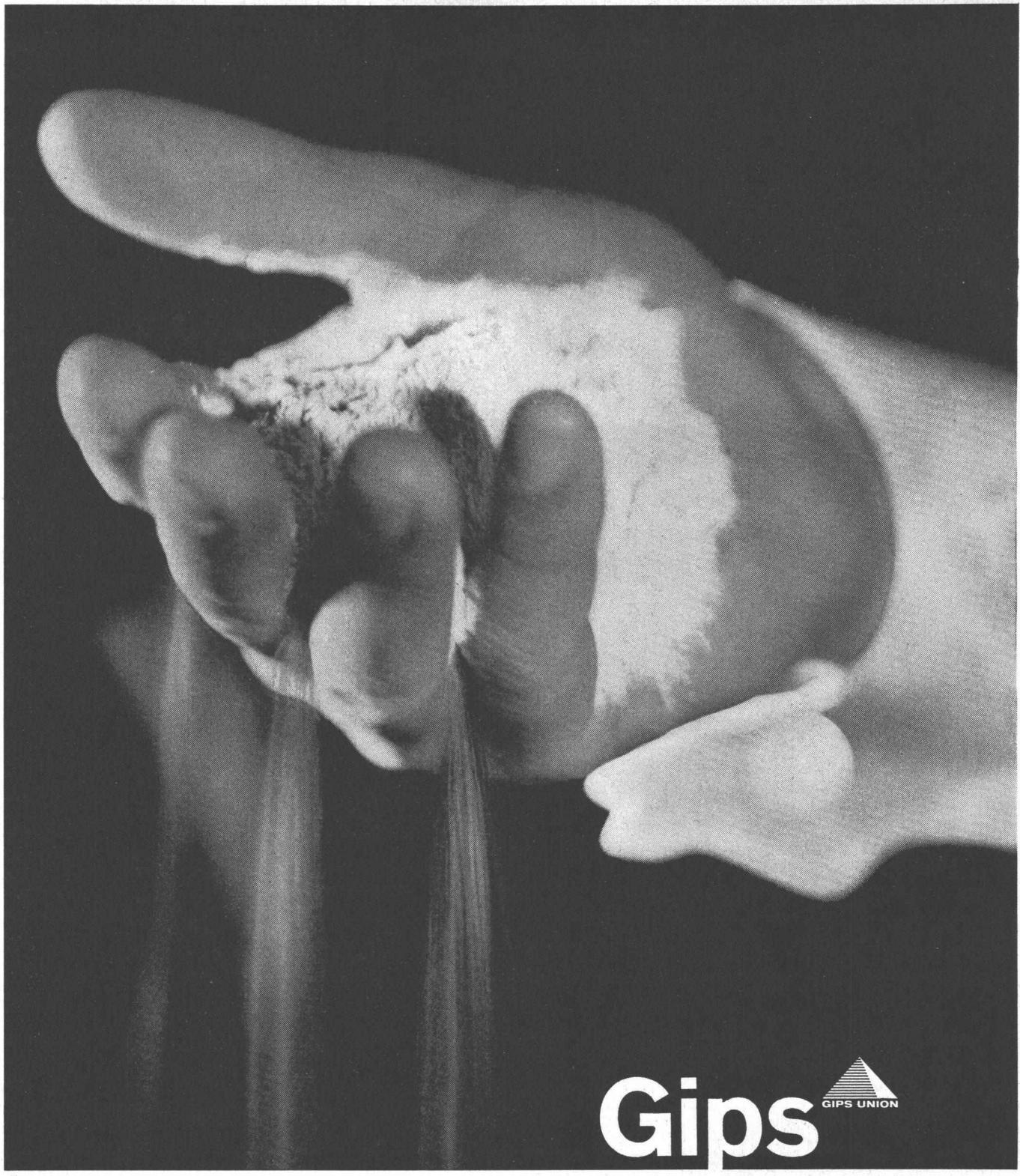
Wasserkraft-, Schifffahrts- und Bewässerungsanlagen,  
Staumauern, Straßen und Flugplätze, Brücken, Tunnel,  
Industrie- und Wohnbauten, Vorspannbeton

## Stahlbau

Brücken- und Stahlwasserbau, Stahlhochbau, Kesselbau,  
Apparatebau für Nahrungsmittel und Chemische Industrie,  
Kranbau, hydraulische Abkantpressen



GENÈVE    ZÜRICH    DÖTTINGEN    CHUR    SION  
NÄFELS    BELLINZONA    ZERMATT    SARGANS



**Gips** 

▲

#### Der unentbehrliche Baugips

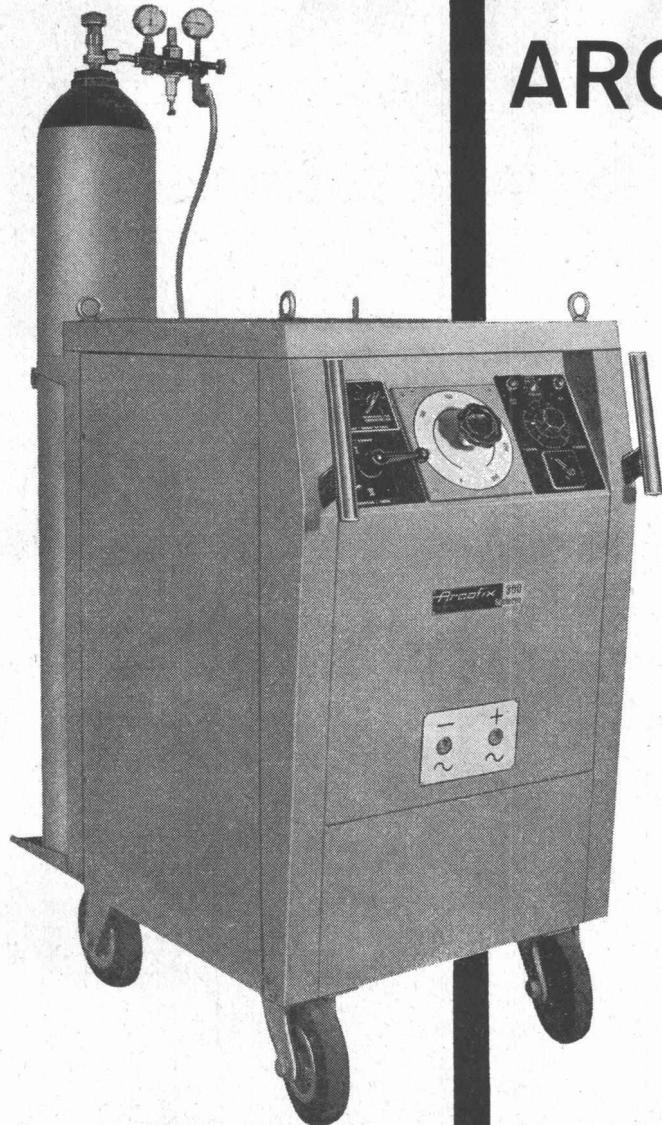
**Es gibt wohl kaum ein Gebäude, in dem Gips nicht in irgendeiner Form verwendet wird. In der modernen Architektur sind es beispielsweise die vorfabrizierten Gipsbauteile, die wesentlich zur Rationalisierung des Innenausbaues beitragen.**

**Alba-Wandbauplatten** für Wandkonstruktionen in Trockenbauweise.  
**Gipsdielen** für feuerschützende Decken, Verschalungen, Ummantelungen usw.  
**Duplex Isolier- u. Schalungsplatten** mit Polystyrol kombinierte Gipsdielen

für die Vormauerung von Außenwänden oder als innere verlorene Schalung.  
**Gipskartonplatten** zur Verschalung von Wänden und Decken.  
**Perfecta-Leichtbauplatten** für innere und äussere Fassaden-Isolie-

rungen, Decken- und Dachverschaltungen, Hängedecken usw.  
**Perfecta-Akustikplatten** als verputzfreie, schallschluckende Verkleidungen.  
**Perfecta-Dachplatten** tragfestes, isolierendes Bauelement für Flach-, Pult- und Sheddächer.

**Gips-Union AG Zürich**



# ARCOFIX

**sécheron**

Aluminium und seine Legierungen

Rostfreie Stähle

Normale Stähle

Übliche Nichteisenmetalle

Universalgerät für die elektrische  
Lichtbogenschweissung

Wechsel- und Gleichstrom

Spezielle statische und dynamische  
Charakteristiken

ARGONARC-Schweissung von Aluminium und  
seinen Legierungen (mit Wechselstrom)

ARGONARC-Schweissung der rostfreien Stähle  
und der üblichen Nichteisenmetalle  
(mit Gleichstrom)

ARGONARC-Punktschweissung

Elektrodenschweissung  
(Gleich- und Wechselstrom)

Fernregulierung des Schweißstromes

Regulierbare Kraterfülleinrichtung

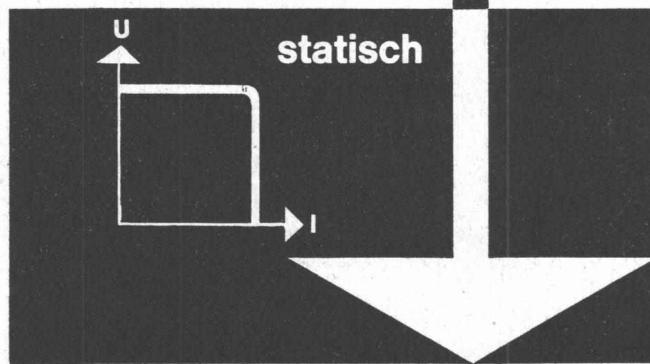
Vollautomatische Schutzgas-Abschaltung

Schweißstromschütz

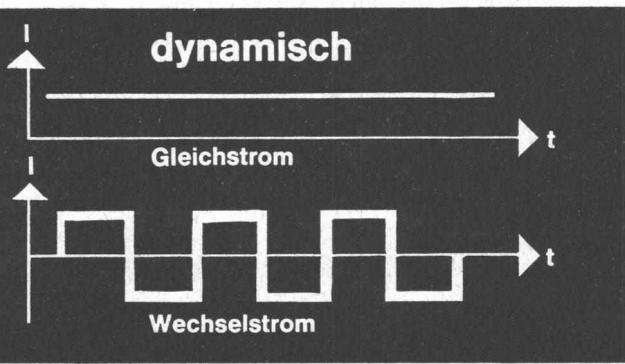
Automatische Unterbrechung der Spannung  
am Brenner

Eingebautes Kühlssystem zur Kühlung  
des Brenners

Fahrbare Ausführung



Stabilität des Lichtbogens



**S.A. des Ateliers de Sécheron Genf 21**  
Büro Zürich: Am Schanzengraben 25 Tel. 23 45 79, 23 45 43

# Baumaschinen von Weltruf!



Der ständige Kontakt mit den bekannten Fabrikanten unserer Maschinen gibt unseren Kunden die Gewähr, daß wir sie in jedem Fall gut beraten können.

Die Devise unserer Firma ist seit Jahren – Qualitäts-Baumaschinen für jeden Einsatz bei einem modern ausgebauten Kundendienst!

**Ulrich Rohrer-Marti AG, Baumaschinen, Zollikofen/Bern, Tel. 031 65 03 71**  
Mitglied des Schweizerischen Baumaschinen-Verbandes

# CHARMILLES

Dpt. A:

TURBINES HYDRAULIQUES KAPLAN •  
FRANCIS • PELTON • Régulateurs •  
Vannes • Pivots • POMPES A EAU  
LOURDE POUR L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE •



Dpt. B:

MACHINES POUR USINAGE DES MÉ-  
TAUX PAR VOIE ÉLECTRIQUE  
MACHINES A RECTIFIER UNIVERSELLES  
FREINS A AIR COMPRIMÉ ET ÉLECTRO-  
PNEUMATIQUES •  
LIFTS POUR AUTOS ET CAMIONS •

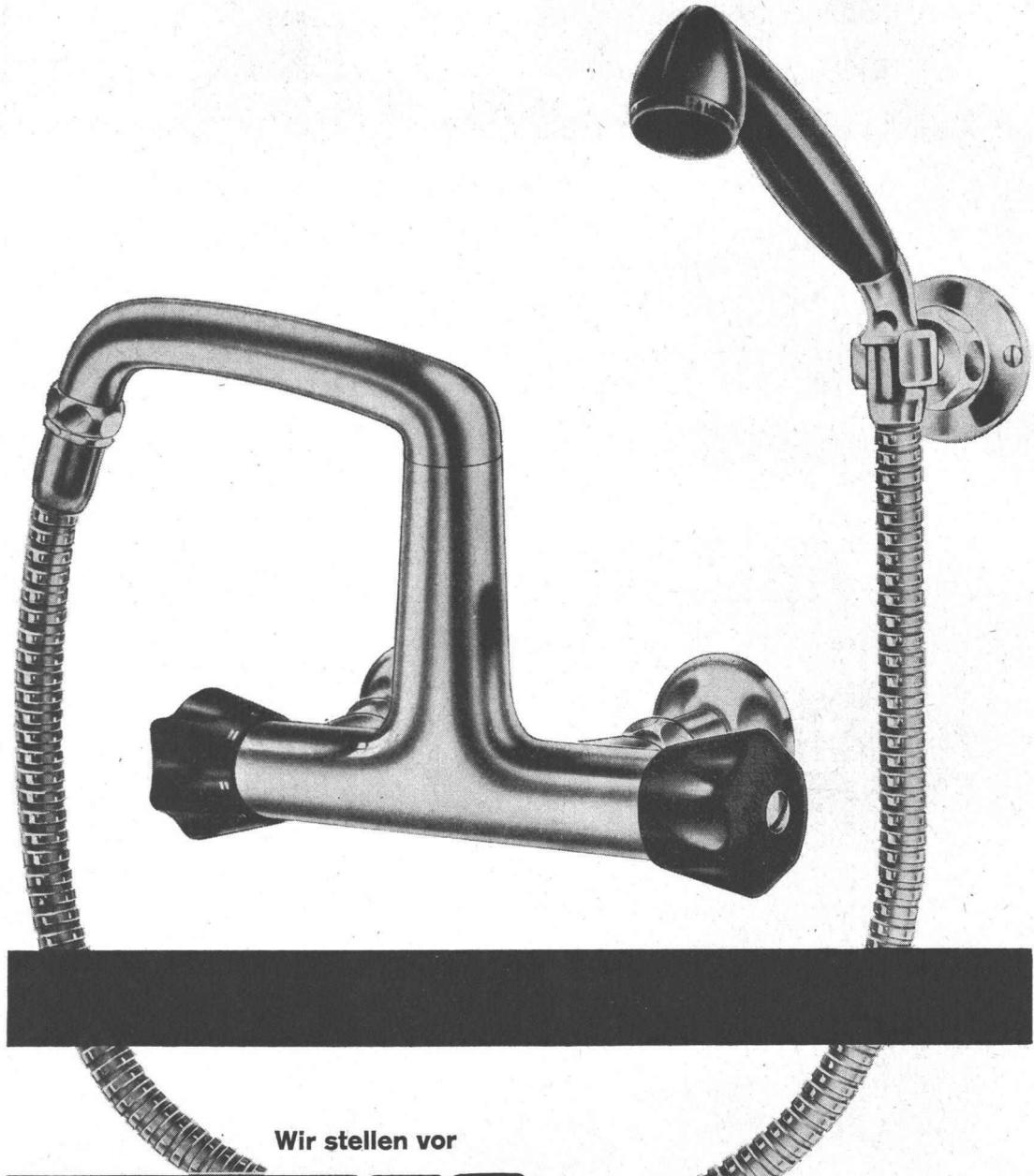


Dpt. C:

BRÛLEURS A MAZOUT POUR TOUTES  
APPLICATIONS • CIRCULA-  
TEURS SANS PRESSE-ÉTOUPE POUR  
CHAUFFAGES CENTRAUX

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

OEDERLIN



Wir stellen vor

***simix* 63**

- das neue automatische Thermo-Mischventil

Eine Gemeinschaftsproduktion OEDERLIN / SIMILOR

SIMIX 63 verkörpert einen Fortschritt im Bau von Thermo-Mischventilen und in der gesamten Sanitär-Hygiene.

Geniale und einfache Konstruktion mit freiem Auslauf; wird wie eine gewöhnliche Batterie installiert, ohne spezielle Massnahmen.

Standardisiertes Typenprogramm mit 6 Modell-Varianten für

Douche  
Lavabo  
Coiffeur  
Spital

Beratung und Verkauf durch

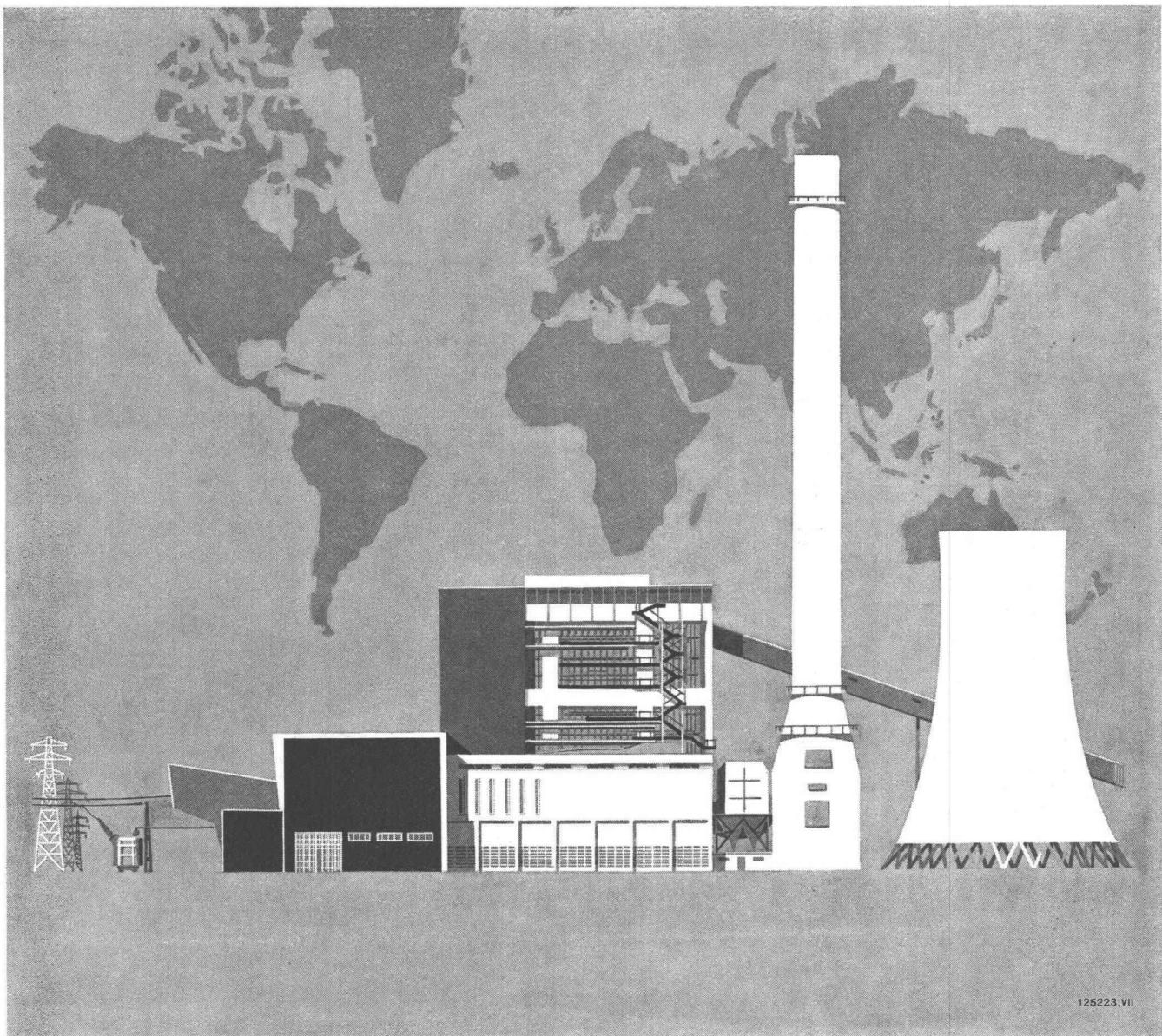
AKTIENGESELLSCHAFT

**OEDERLIN + CIE BADEN**

ARMATURENFABRIK UND METALLGIESEREIEN / GEGRÜNDET 1858

SCHWEIZ

**OEC**



125223.VII

# Komplette Dampfkraftwerke



Projektierung • Planung • Konstruktion • Lieferung der  
Maschinen und Apparate • Montage und Inbetriebsetzung  
Wir übernehmen gerne die Aufgaben  
des Generalunternehmers oder des Federführers

A-G. **BROWN, BOVERI & CIE.**  
BADEN · SCHWEIZ

# Neu!

## GALLAY

Die

**Einbau-Geschirrwaschmaschine**  
**LV 600**



### **GALLAY, die am meisten verkaufte Schweizer Geschirrwaschmaschine jetzt auch als Einbau-Modell sofort lieferbar!**

In die moderne Küche gehört eine GALLAY-Einbau-Geschirrwaschmaschine. Denn die GALLAY befreit Sie ein für alle mal von der unangenehmsten und zeitraubendsten Hausarbeit: dem täglichen Abwaschen und Abtrocknen.

GALLAY, die am meisten verkauft Schweizer Geschirrwaschmaschine, ist nun auch als Einbaumodell erhältlich. Sie wurde speziell für Schweizer Verhältnisse konstruiert.

Statt wie bisher in den Spültrögen, stellen wir das Geschirr in die praktischen Drahtkörbe, schliessen den Deckel, drücken auf den Knopf, und bereits nach etwa 20 Minuten ist die ganze Arbeit getan. Das Geschirr ist einwandfrei gewaschen und — hygienischer als man es je von Hand tun könnte — auch getrocknet.

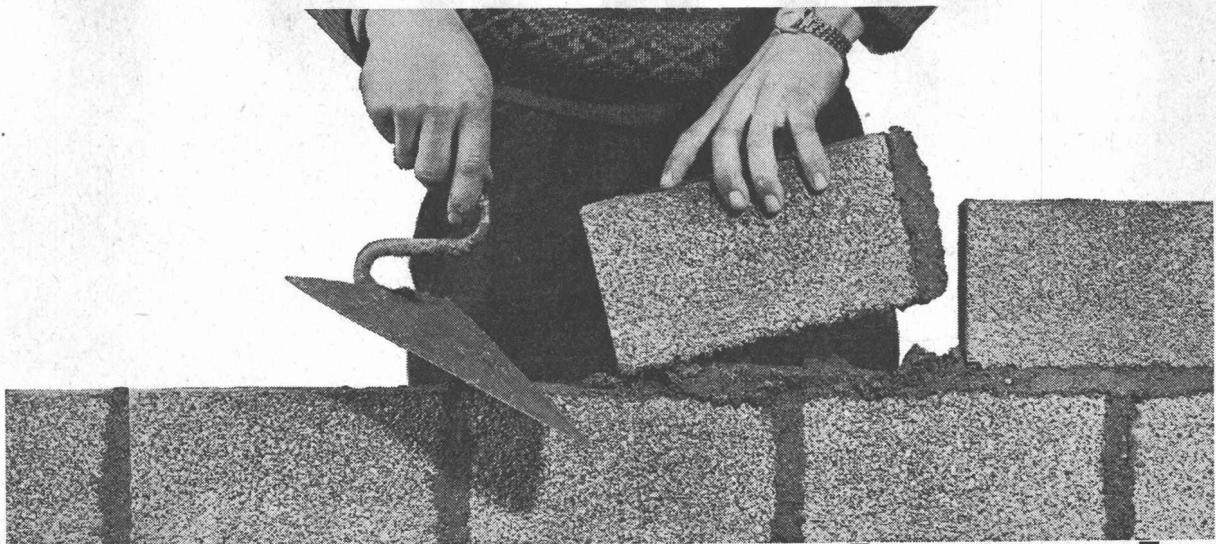
#### **Coupon**

Ich wünsche:  den reich illustrierten Prospekt;  den GALLAY-Finanzierungs-Plan;  eine unverbindliche Demonstration;  eine Probemaschine

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

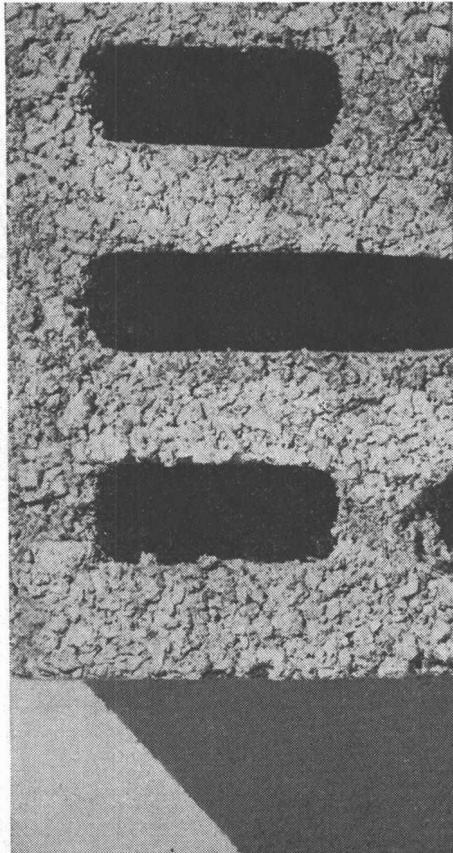
**Intertherm AG      Zürich-Oerlikon      Leutschenbachstrasse 46      Tel. 051 / 46 35 20**



# Hürlimann

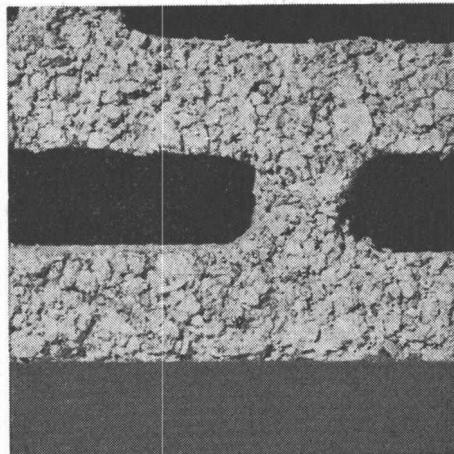
# Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



#### Wärmeleitzahlen / in kcal/mh°C von Mauerwerk aus verschiedenen Mauersteinen

Mauermörtel:	verlängerter Zementmörtel HK	250+P.100
Mauerstein:	Hürlimann Hohlblöcke	0,49
Backstein:	Normalformate	0,50-0,60
	Isoliersteine	0,40-0,50
Kalksandstein:	Normalformate	0,80-0,90
Beton P. 200:		1,10
Naturstein:	(je nach Art der Mauersteine und des Mauerwerkes)	
Verputze:	innen	1,0 -2,0
	aussen	0,50-0,60
	je nach Durchnässung	0,70-0,85



**Gute Isolation**  
...darum im Sommer und Winter  
immer ein angenehmes Innenklima!



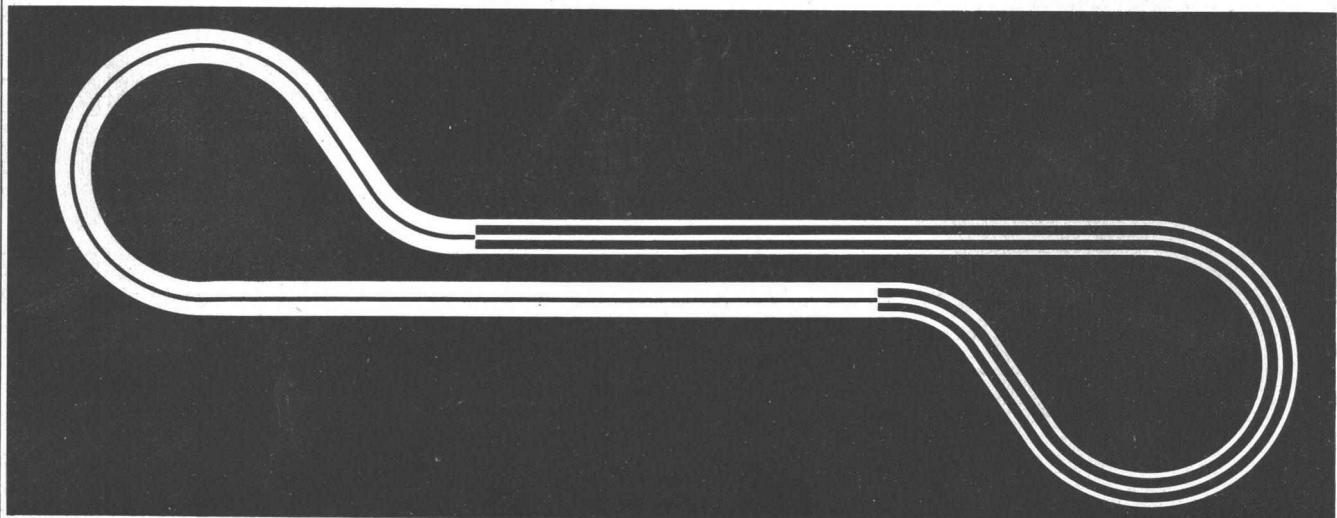
**Die Vorteile liegen klar auf der Hand!**

**2**

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. **Gute Isolation**
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. Leicht zu bearbeiten
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» – mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/91046**

# **Der AASHO Road Test**



Der AASHO Road Test wurde in den USA von 1955 bis 1962 mit einem Kostenaufwand von 116 Millionen Franken durchgeführt.

Der AASHO Road Test wird in die Strassenbaugeschichte als der grösste Baustellenversuch eingehen, der jemals unternommen worden ist.

Seine Ergebnisse zeigen, welche Dimensionierungen den 1,11 Millionen Lastwechseln standhielten und welche nicht.

Betonstrassen und bituminöse Strassen wurden nebeneinander unter gleichen Bedingungen einem Grossversuch unterzogen.

Die Betonstrassen AG Wildegg verfügt über eine Dokumentation, die über alle wesentlichen Ergebnisse des AASHO Road Testes informiert. Diese Broschüre kann kostenlos bezogen werden durch die Betonstrassen AG Wildegg und Lausanne.

## **Betonstrassen AG**

**Wildegg**  
064 / 8 43 75

**Lausanne**  
021 / 23 68 75



# Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes

LUZERN  
LANDQUART  
ST. GALLEN  
GIESSHÜBEL  
WALLISELLEN  
BERN  
BIEL  
BASEL

Alle Baumaterialien  
für den Hoch- und Tiefbau

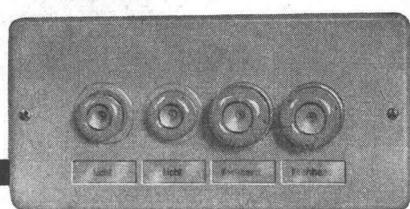


Tous les matériaux  
pour la construction de bâtiments et  
pour les travaux de terrassement

LAUSANNE  
GENÈVE  
MARTIGNY  
BELLINZONA

**Société Commerciale**  
de la Société Suisse des Entrepreneurs



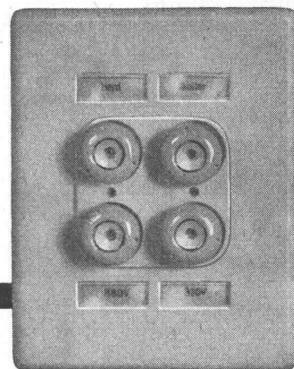


Kleinverteiler Type UPE  
3 Größen. 3-, 4- und 7-polig. 15 A,  
250 V oder 25 A, 500 V

Anschlussbereite Kleinverteilungen sparen  
Montagestunden.

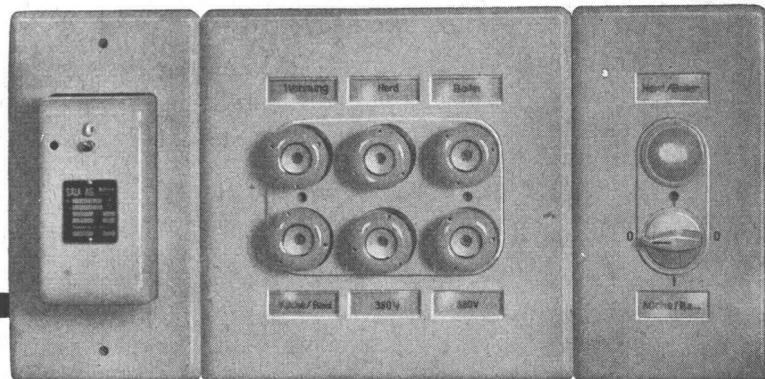
Sie sind formschön und preisgünstig.

Gruppen-Sicherungselemente Type UG 3 Größen, 2-, 4- und 6x25 A, 500 V



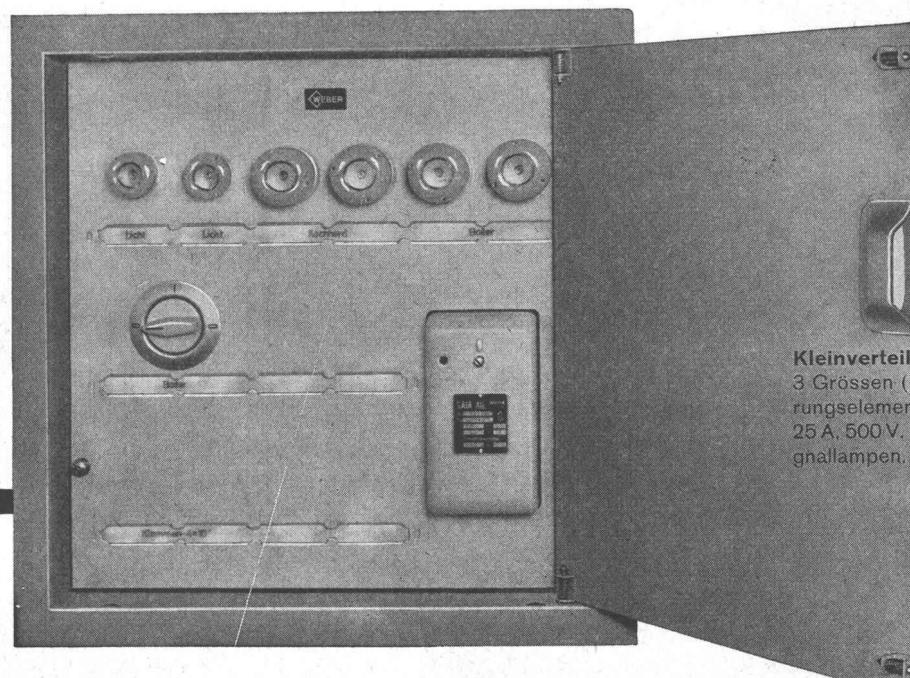
Verlangen Sie unsere Sonderlisten. Sie enthalten alle gewünschten  
Angaben.

Type UG Kombination 6 x 25 A, 500 V, mit Schütz,  
Schalter und Signallampe



Kleinverteiler Type VG  
3 Größen (bis 18 Pole) für Sicherungselemente 15 A, 250 V oder  
25 A, 500 V. Schützen, Schalter, Signallampen.

O.F.THALMANN, ZÜRICH



**WEBER AG · EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) · Tel. (041) 5 22 44**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate

# VON ROLL

Baumaschinen  
Krane und Transportanlagen  
Stahl für Betonarmierung  
Armierungsnetze

Qualitätsprodukte  
für den Hoch-  
und Tiefbau

Kanalisationsartikel  
aus Gusseisen und Stahl  
Schachtabdeckungen  
Druckröhren und Formstücke

Mineralwolle für thermische  
und akustische Isolierung  
Emailierte Gussbadewannen  
Heizkessel und Stahlradiatoren

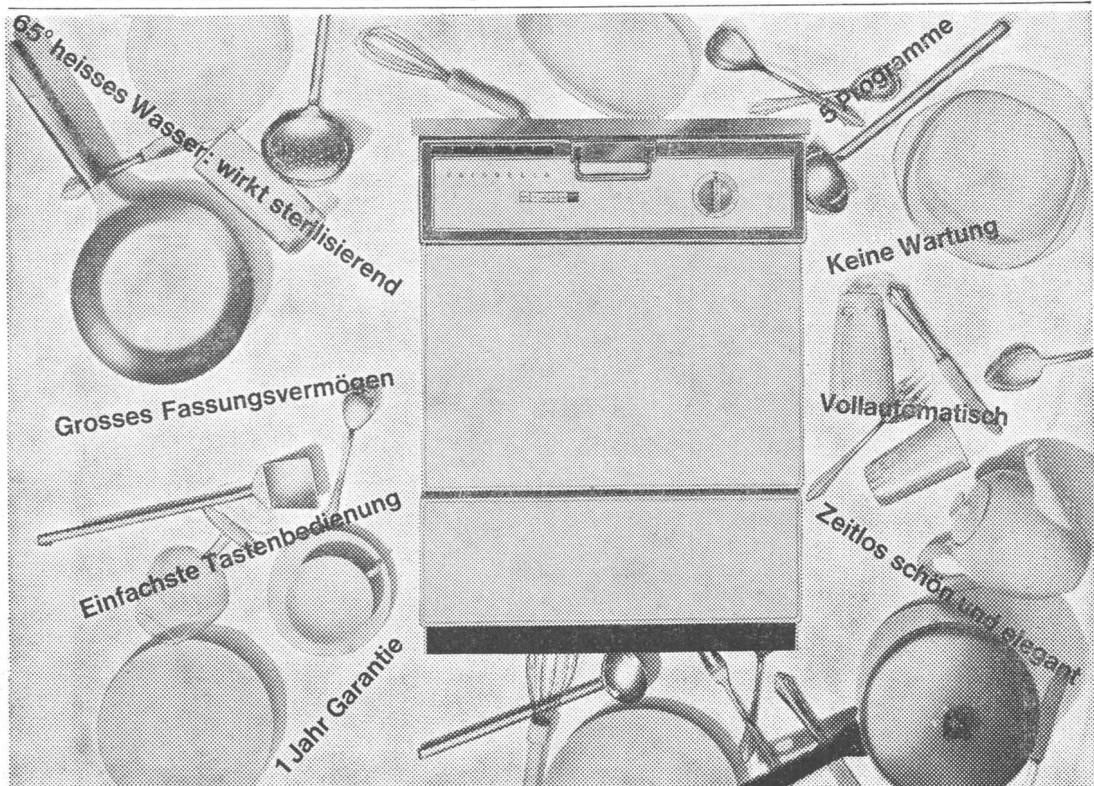
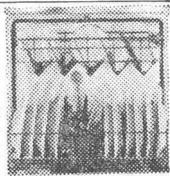
9082

VON ROLL Gerlafingen

# Die grösste Schweizer Fabrik für gewerbliche Geschirrwaschmaschinen bringt die neue VAISSELLA für Privat

Sie präsentiert den neuesten Typ des Geschirrwasch-Automaten auf dem Schweizer Markt. Ein moderner Helfer, dem Sie voll und ganz vertrauen dürfen. VAISSELLA wäscht und trocknet alles schnell, hygienisch, funkelnd sauber und absolut geruchlos.

Wieso überzeugt und begeistert die neue VAISSELLA zugleich? Allein schon die wesentlichsten Pluspunkte geben eine eindrückliche Antwort:



Ausstellungs- und Vorführlokale: Basel – Bern – Zürich – Genf – Lausanne – Ballwil-Luzern. Zuverlässiger Kundendienst in der ganzen Schweiz. Ausgezeichnete Referenzen. Verlangen Sie bitte unverbindlich unsere Prospekte.

# VAISSELLA

GEHRIG

F. Gehrig + Co  
Maschinenfabrik  
Ballwil-Luzern

## Auch im Luftverkehr: Sicherheit dank **ICOSIT K 250 Kunststoffmörtel**

Im modernen Luftverkehr wird Sicherheit ganz gross geschrieben, nicht etwa nur in der Luft!

Der Zustand einer Start- und Landebahn beispielsweise – über die bekanntlich qualifizierter Schwerstverkehr rollt – ist für die glatte und sichere Abwicklung des Verkehrs von entscheidender Bedeutung.

Auch an einer Piste – die unablässigen Witterungseinflüssen und härtesten Betriebsbedingungen ausgesetzt ist – können Reparaturen oder Ausbesserungen einmal nötig werden.

Keine Frage, dass sie schnell, einwandfrei und dauerhaft erledigt werden müssen. Kein Wunder also, dass man bei Versuchen an der Blindlandepiste in Kloten zum neuen ICOSIT K 250 Kunststoffmörtel (auf Epoxyharzbasis) gerufen hat.

Denn wie immer, wenn höchste Anforderungen erfüllt werden müssen, wird INERTOL-Produkten der Vorzug gegeben!

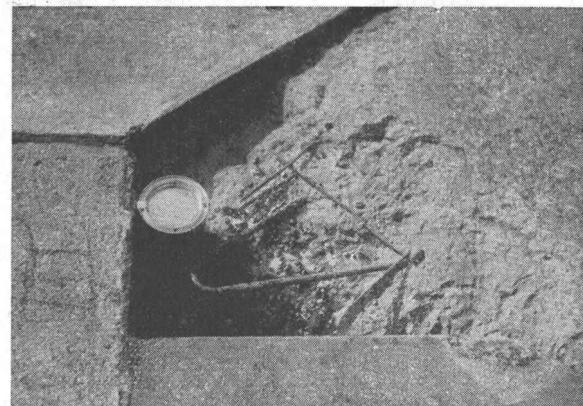
Unser Beispiel vom Flugplatz Kloten zeigt:

Bild A – 1. Tag: Alle losen Teile entfernt, entstaubt.

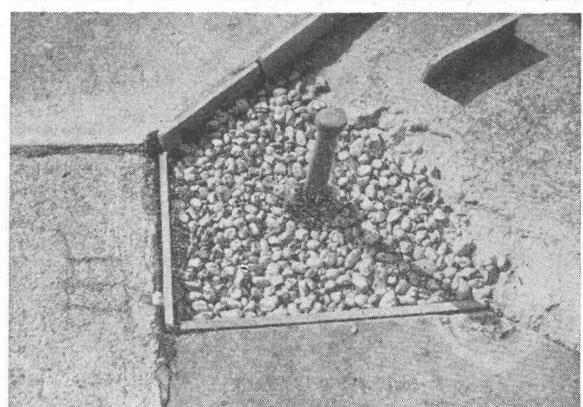
Bild B – 1. Tag: Vorfüllen mit ICOSIT K 250 Grobmörtel bis 4 cm unter Rand.

Bild C – 1. Tag: Vorfüllen mit ICOSIT K 250 Grobmörtel bis etwa 3 bis 5 mm unter Rand.

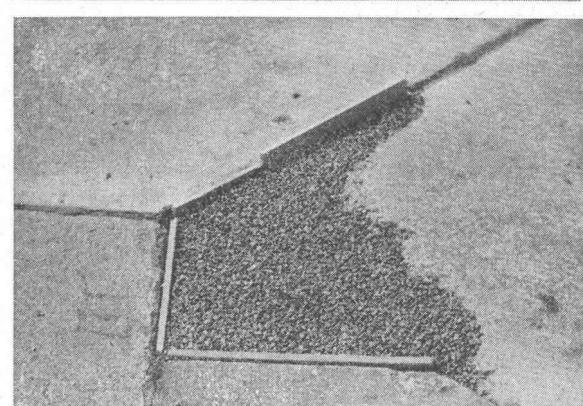
Bild D – 2. Tag: Egalisieren mit ICOSIT K 250 Grobmörtel, restliche 3 bis 5 mm.



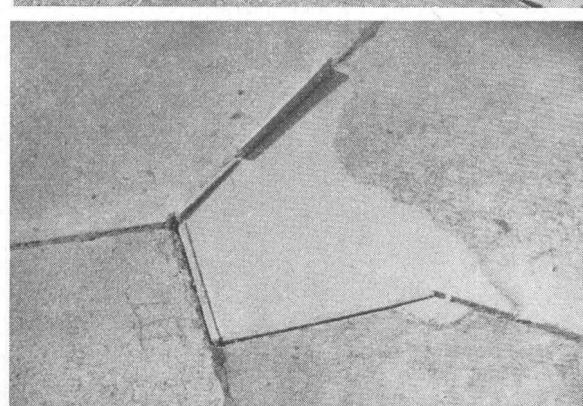
A



B



C



D

**INERTOL**

INERTOL AG BAUTENSCHUTZCHEMIE WINTERTHUR

TÖSSSTALSTRASSE 62 TELEPHON 052/9 33 21

TECHNISCHER BERATUNGSDIENST



der  
All-Rad-Transporter  
für schwierigste  
Verhältnisse

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

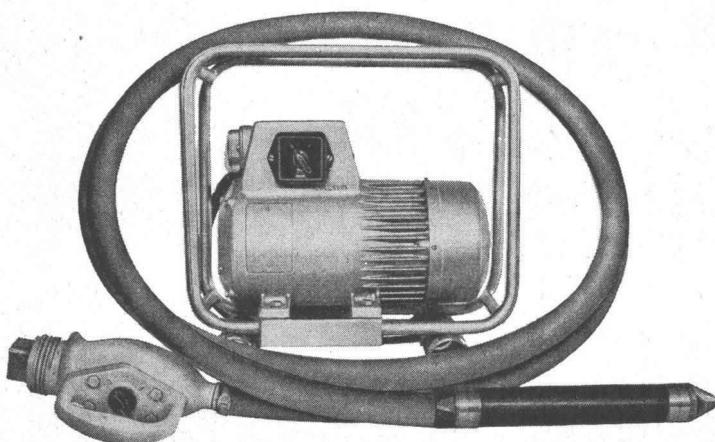
20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m<sup>3</sup>, Rückwärtsskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Straßenbaugeräte usw. usw.



Hans Merk Dietikon / ZH

Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21

## NOTZ-Pervibrator ENP



Elektrische Hochfrequenz-Pervibrator-Gruppe, 1,5 kVA – 4,5 kVA, in Spannungen von 48 oder 125 V, für Nadeln von 50, 70 oder 100 mm Ø, 200 Hz, 11400 Vibratoren/Min.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung.

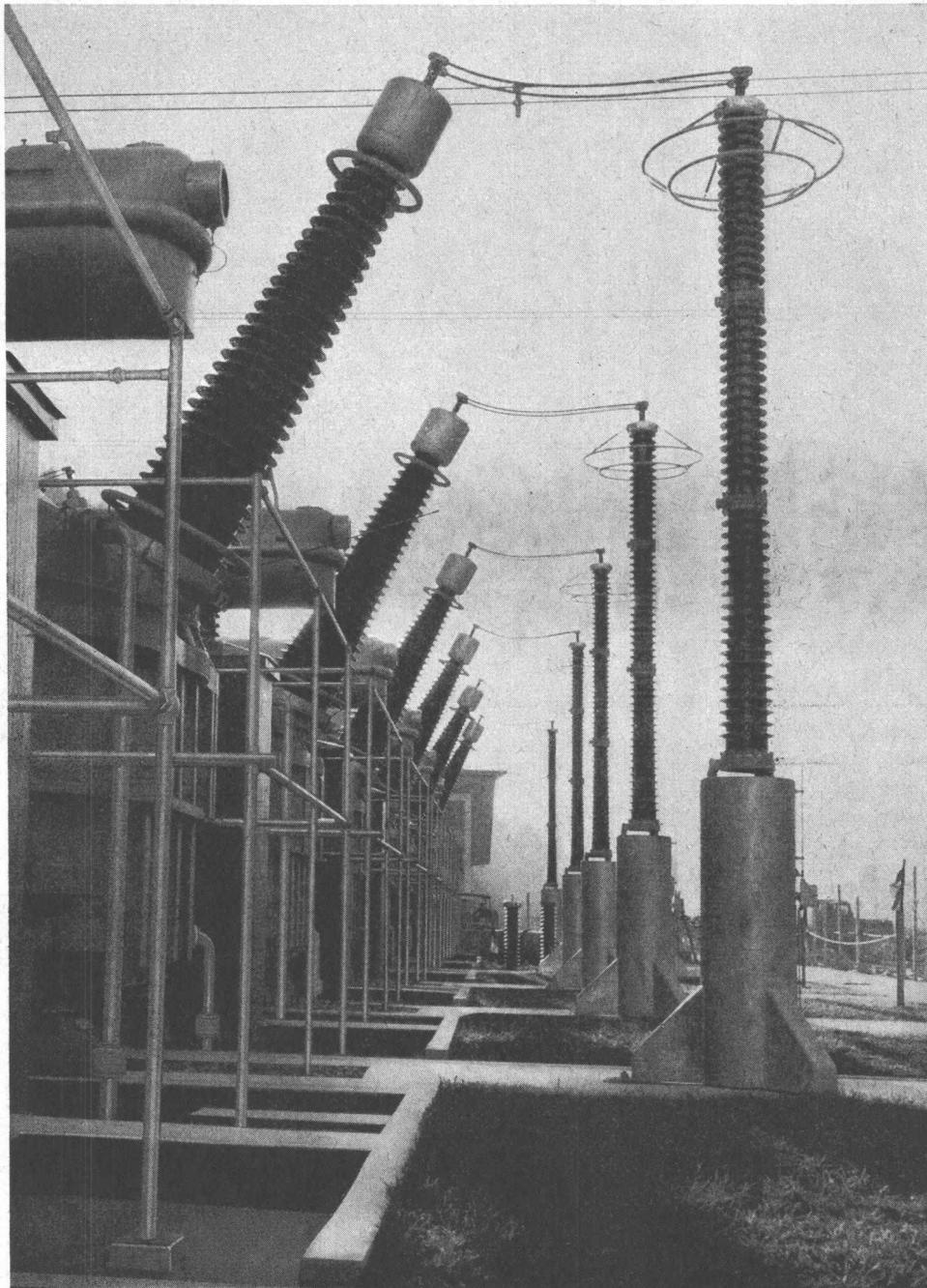
VP-3

Notz & Co. AG. Biel 1  
Abt. Vibro  
Telephon 032/255 22

**NOTZ**

# ANTIPORAN-BESCHICHTUNGEN FÜR BETON UND METALL

10 Jahre Erfahrung — Schweizer Produkt



Kraftwerke Vorderrhein AG Zentrale Tavanasa ANTIPORAN-Verkleidung der Trafotürme, Auskleidung der Kabelkanäle, Wasser- und Ölbehälter.

## ANTIPORAN AG BERN

Postfach Kornhaus 123 Telephon 031 / 41 60 12

Labor + Fabrik von Kunststoffen für Beton- und Metall-Spezialbeschichtungen



### Kraftwerke

Ölkammern von  
Transformatoren  
Batterieräume  
Klimaanlagen  
Wasserbassins  
Apparateräume  
Kabelkanäle  
Schaltanlagen  
Wasserwiderstände

### Wasserbau

Reservoirs  
Stollen und Kanäle  
Wasserschlösser  
Staumauern  
Turbineinläufe  
Kanäle  
Abwasserreinigung  
Schwimmbäder

### Tankbau

Tanks für Heizöle  
Tanks für Treibstoffe

### Reaktorbau

Wasser- und Stabtanks  
Reaktorgruben

### Hochbau

Flachdächer  
Boden- und  
Wandversiegelungen

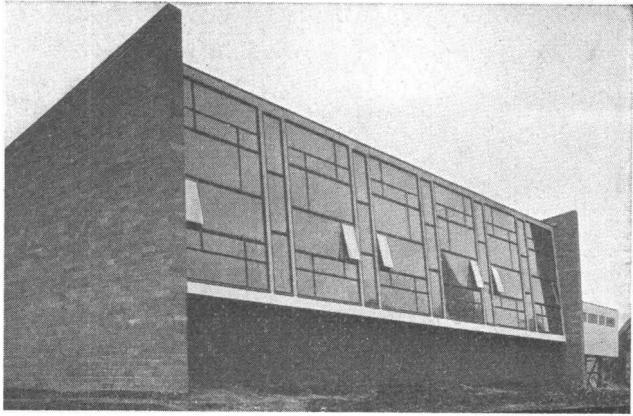
### Eisenbau

Korrosionsschutz

### Holzbau

Flammschutz





**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** — die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrte. Die besonderen Vorteile:

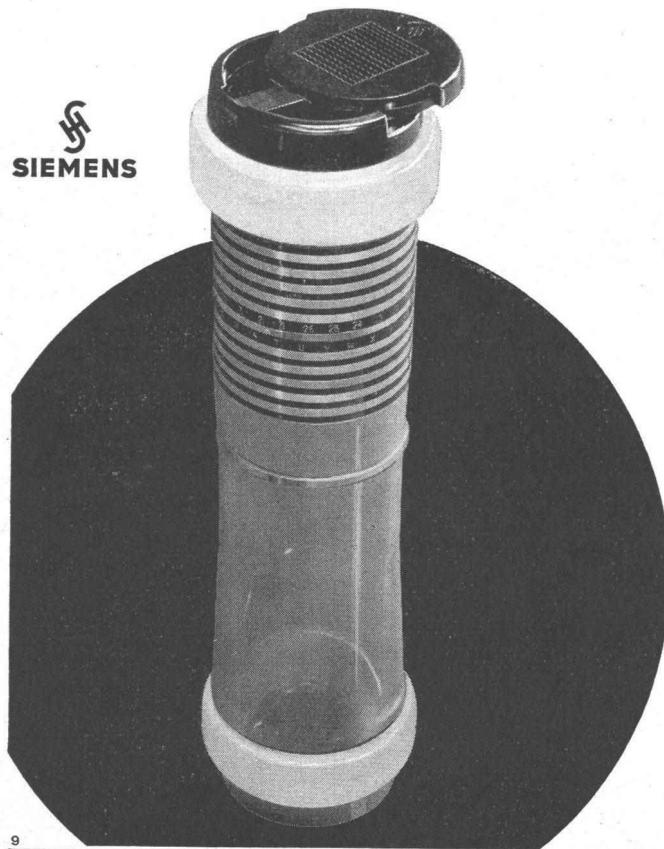
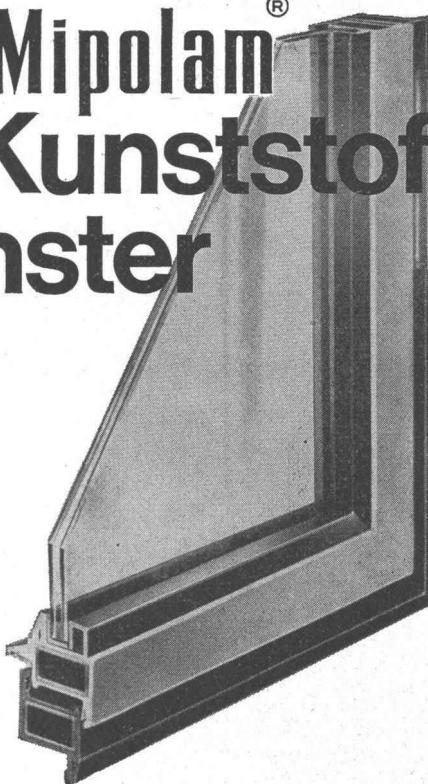
- Grosse Stabilität ● keine Malerarbeit ● witterungsbeständig
- Verbundverglasung ● vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung ● starke Schalldämpfung ● lichte Farben
- keine Unterhaltskosten ● leichte Reinigung.

**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** — Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

# VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055 / 54455

# Mipolam® Kunststoff- Fenster



## Von Punkt zu Punkt!

In allen Zweigen der Wirtschaft haben sich Siemens-Rohrpostanlagen als zeitsparende, zweckmässige und betriebssichere Transportmittel von Schriftstücken und kleinen Warenpäckchen usw. bewährt. Auch in Klein- und Mittelbetrieben können die «Punkt zu Punkt-Anlagen» mit geringem Kostenaufwand eingebaut werden. Diese Anlagen mit einer Aufgabe- und einer Empfangsstation lassen Ihren Betrieb nicht nur flüssiger arbeiten, auch das Problem des Personalmangels kann dadurch gelöst werden. In wenigen Sekunden gelangt das Fördergut in der Rohrpostbüchse vom Absender zum Empfänger. Ihre Kundschaft wird die prompte Bedienung und den raschen Service schätzen. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie durch unsere Abteilung für Rohrpost.

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG  
Zürich Bern Lausanne

*rolba*

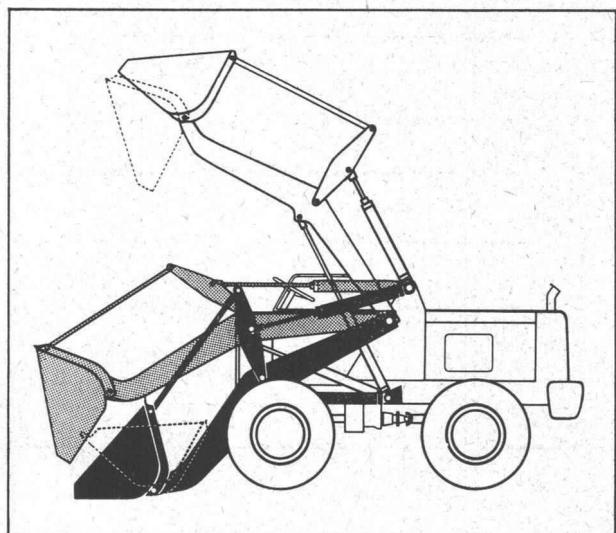


# KRAMER ALLRAD – Schaufellader KS 510

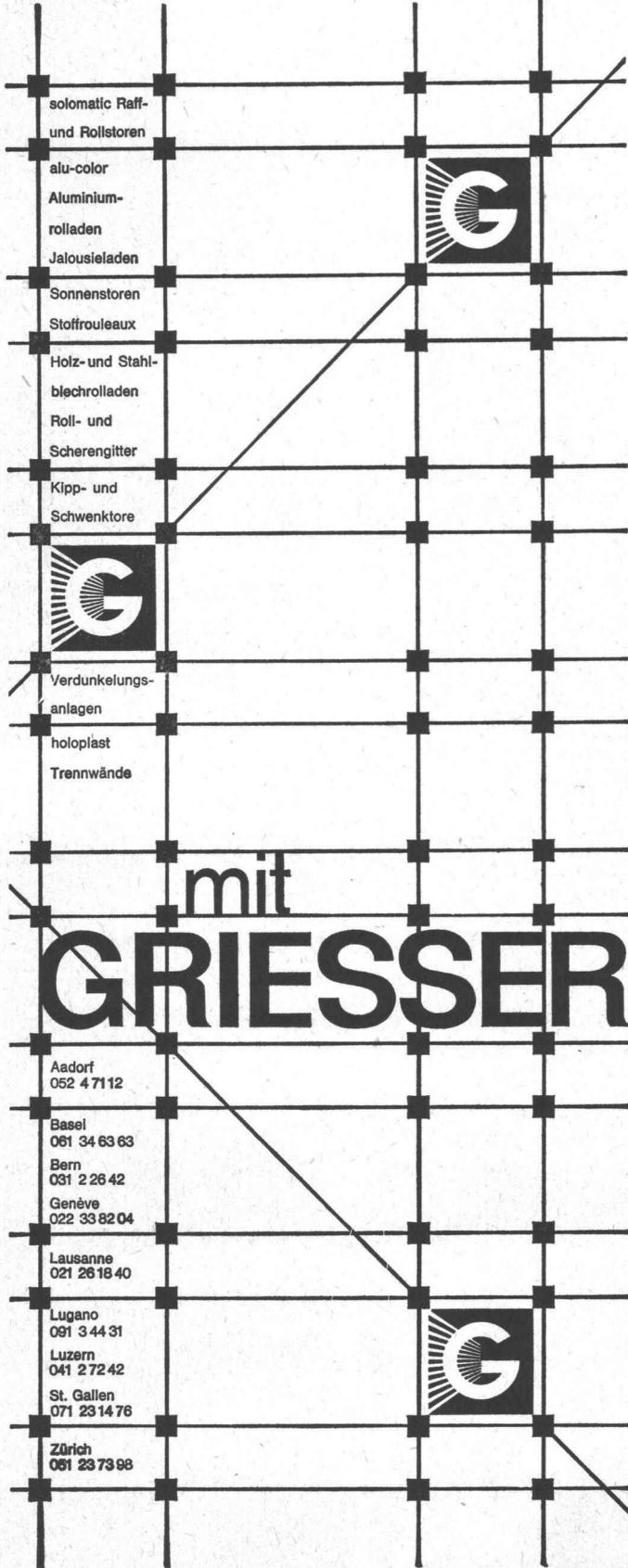
Ein echter Allrad; 0,6 / 0,9 m<sup>3</sup> Schaufelinhalt, elastische Hydrokupplung ermöglicht weiches, überlastungsfreies Fahren  
Wendegetriebe mit 6 Vorwärts- und 6 Rückwärtsgängen

KRAMER ALLRAD das preiswerte Gerät der Mittelklasse

Verlangen Sie Offerte und Referenzen bei  
ROLBA AG Bärengasse 29 Zürich 1

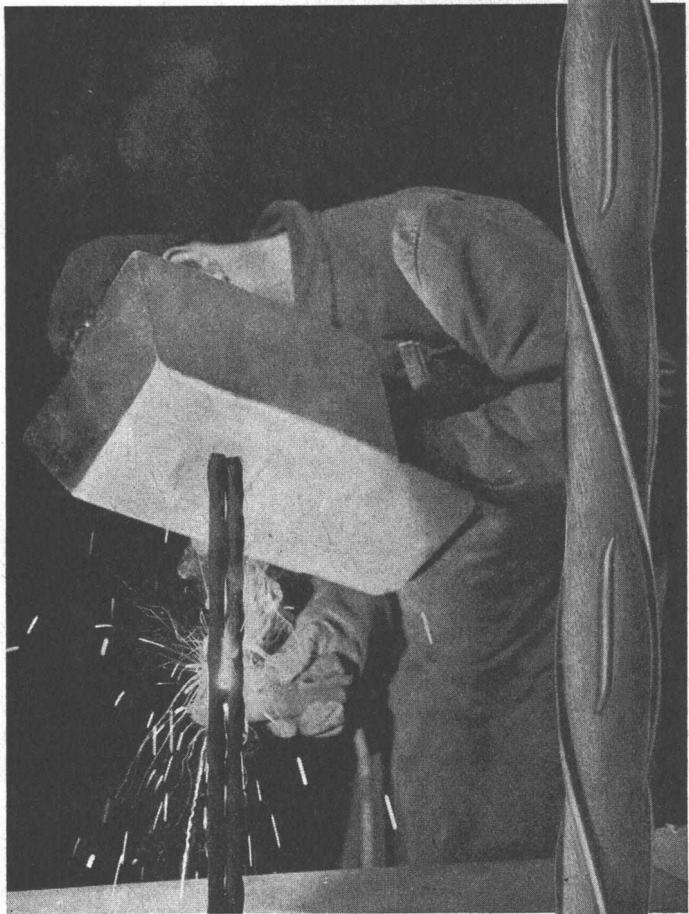


# zeitgemäß bauen



## Torstahl mit Doppelriegel

TORSTAHL 40 ist dank seines einfachen Ausgangsmaterials sicherer und besser schweißbar als ein naturharder, höher gekohlter Armierungsstahl.



AKTIENGESELLSCHAFT  
DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE  
LUZERN

# **Wir entbieten**

**dem Schweiz. Ingenieur- und  
Architekten-Verein und der  
Gesellschaft ehemaliger Studierender  
der Eidg. Techn. Hochschule  
zur Generalversammlung des SIA und  
zum Jubiläum des 20jährigen Bestehens  
der Ecole d'Architecture de l'Université  
de Genève**

**unsere besten  
Wünsche**



**ARGOLITE AG., Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU**

# Isolieren im Hochbau

Fragen Sie die Spezialisten mit praktischer Erfahrung

Fassaden  
Flachdächer  
Decken

usw.

## Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug

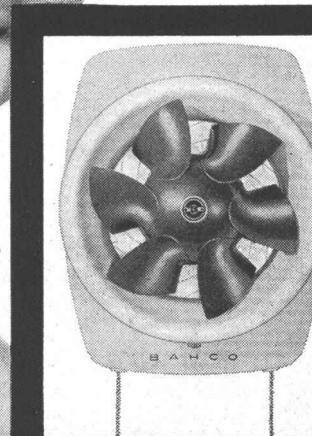


**Unsere Sekretärin hat eine gute Idee!**

„Herr Chef,”

sagt sie eines Tages, „Ihrer Gesundheit müssen Sie mehr Sorge tragen. Die Luft in Ihrem Büro ist manchmal zum Abschneiden. Installieren Sie doch einen Bahco-Silent-Ventilator. **Geräuschlos und zugluftfrei** erneuert er die verbrauchte Luft, schafft Arbeitsfreude und Mehrkomfort.“ Der Chef sagt ja! — Er denkt aber auch an seine Mitarbeiter.

**Frische Luft im Büro ist kein Luxus!**



**BAHCO-SILENT**

der formschöne, geräuschlose schwedische Luftzuberer, kann in Fenster, Mauern oder Luftschächte eingebaut werden. Preis Fr. 186.— (Gitter für Außenmauer Fr. 9.35, Fensterzubehör Fr. 30.—)

Verkauf durch die Elektro- und Sanitär-Installationsfirmen.

Prospekte und nähere Auskunft durch die Generalvertretung:

**WALTER WIDMANN AG**, Zürich 1, Löwenstr. 20  
Tel. (051) 27 39 96

# HENSCHEL - Motorgrader



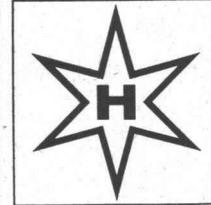
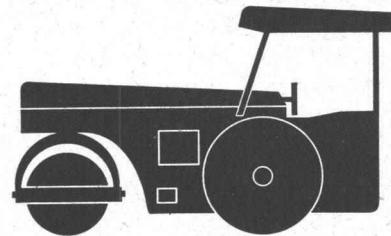
geeignet zum

Für schwersten Einsatz, mit Einmannbedienung (vom Fahrstand aus) sämtlicher, vollhydraulisch gesteuerter Arbeitsgeräte.

- Böschungen anschneiden
- Feinplanieren
- Grobplanieren
- Mutterboden abräumen
- Erde bewegen
- Straßen auskoffern
- Schotter verteilen
- Straßenmaterial einbauen
- Schwarzdeckmaterial einbringen
- Strassendecken aufreissen
- Gruben ziehen
- für Bulldozerarbeiten etc.

Unentbehrlich für den rationellen  
Straßenbau.

## HENSCHEL-Strassenwalzen



von 6-10, bzw. von 8-12  
Tonnen. Neuzeitliche  
Konstruktion,  
moderne Bauweise.

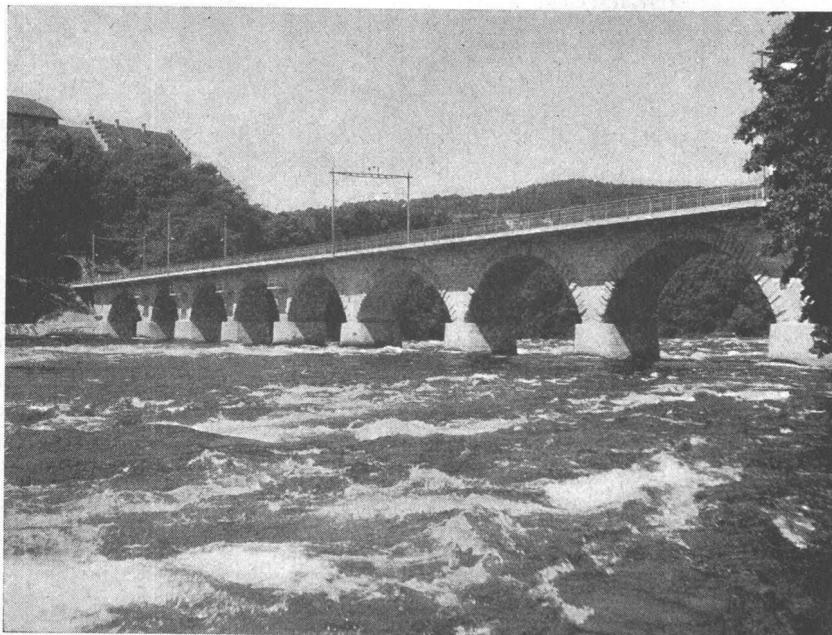
Generalvertretung für die Schweiz: HENSCHEL - Baumaschinen

**HUGO ERB-FREY**  
Winterthur  
Zürcherstr. 62, Tel. 052 62131

## Grundwasserisolierungen

## Terrassenbeläge

## Flachbedachungen



Rheinfallbrücke bei Neuhausen

**AEZ**

### Brückenisolierung

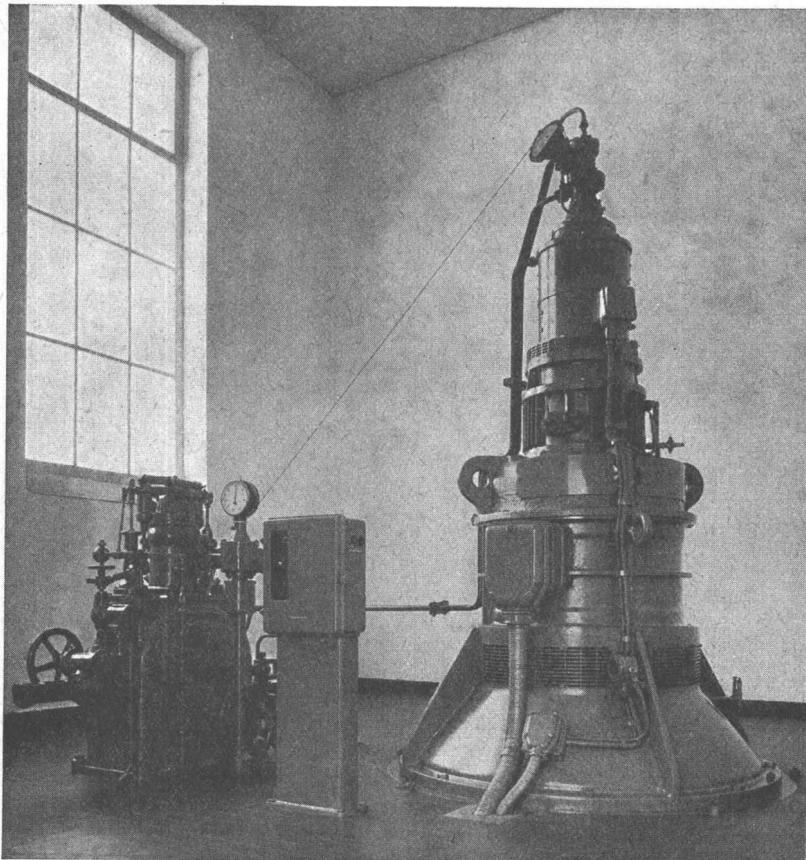
850 m<sup>2</sup>

Schweizerische Bundesbahnen  
Sektion für Brückenbau Kreis III  
Zürich

## Asphalt-Emulsion AG Zürich

Löwenstrasse 40

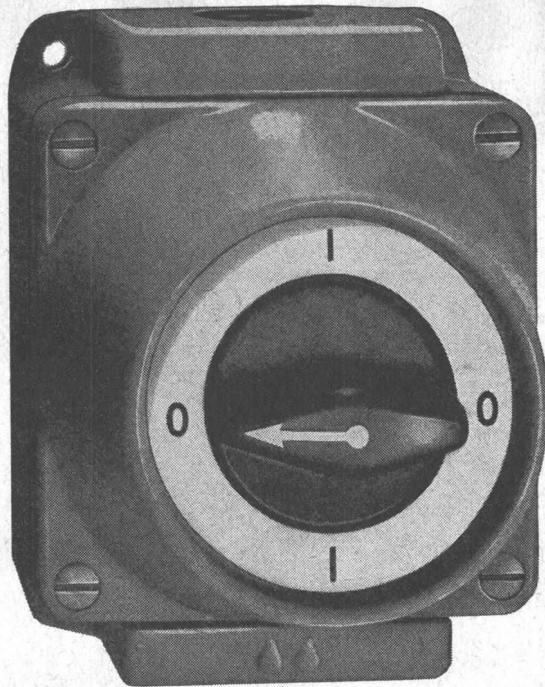
Telephon (051) 25 88 66



## Franz Rittmeyer AG Zug

### Apparatebau für die Wasserwirtschaft

Mitte: Das digitale Rittmeyer-Steuerwerk reguliert die Turbinenleistung nach dem Wasserstand am Einlauf in die Druckleitung. Messbereich dieses Fernmelders 1 m von 515 bis 516 m ü. M. Stufen 1:1 cm. Der Regulierbereich umfasst 20 Stufen zu 1 cm = 20 cm.



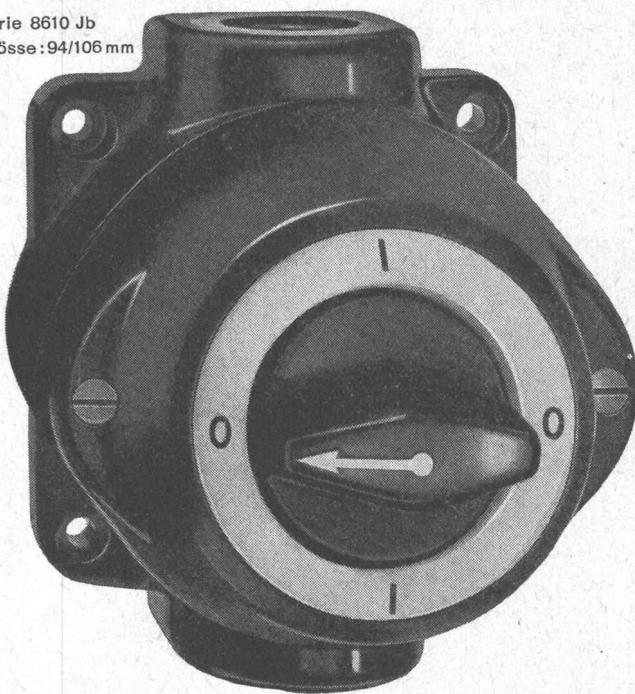
Série 8610 G Grösse: 90/115 mm

**Adolf Feller AG Horgen**

Drehschalter aus Grauguss  
und Isolierpresstoff 10-25A/  
500V für nasse Räume

# Feller

Série 8610 Jb  
Grösse: 94/106 mm



Für Fabriken mit Schräg- und Flachdächern die einfachste und günstigste Ventilationsart :

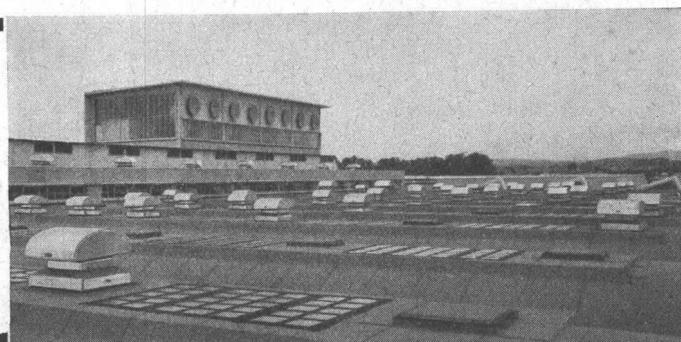


Aus dem grossen Fabrikationsprogramm  
in WOODS-Dachventilatoren lässt sich  
für jeden Fall der richtige Typ auswählen.

**WOODS-JET Strahl-Dachentlüfter** saugt schädliche Gase, Rauch, Dampf, staubige Luft oder überschüssige Wärme zwangsläufig, blitzschnell ab und schleudert die Abgase in einem vertikalen Strahl von hoher Geschwindigkeit in beträchtliche Höhe, so dass ein Zurückfallen kaum mehr möglich ist.

WOODS-JET lässt sich auf Schräg- und Flachdächern einfach montieren. Absolute Betriebssicherheit!

- \* Allwettergeschützter WOODS-Spezialventilator
- \* automatischer Verschluss, Lagerschmierung
- \* geschweisster, feuerverzinkter Sockel
- \* Wetterschutz aus gepresster Glasfaser

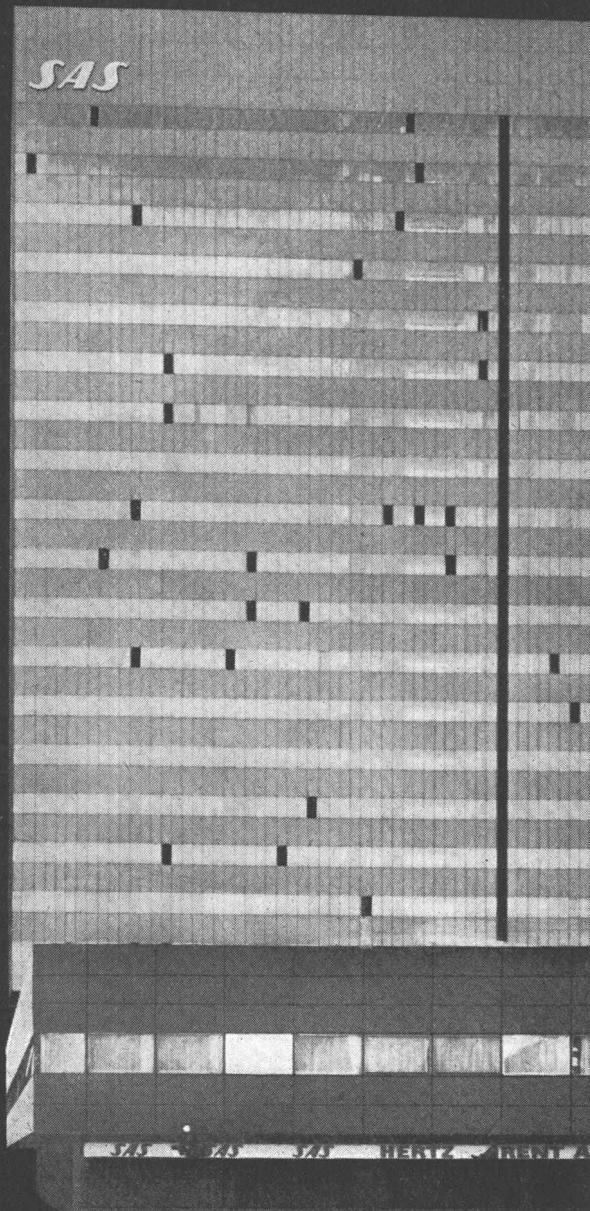


Ausführliche Prospekte und Beratung durch:  
**A. WIDMER AG., Sihlfeldstr. 10, Zürich 3**  
Tel. 051/339932-34



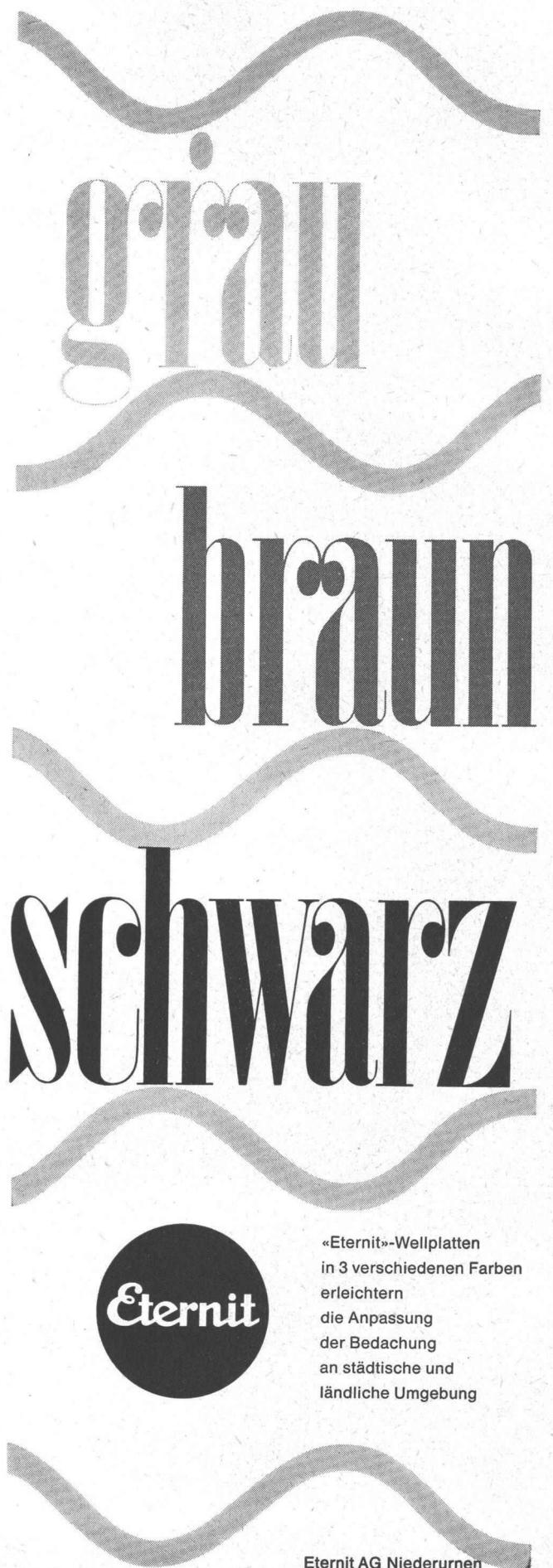
# ***Schlieren***

Von Schlieren geplante Aufzugsanlagen sind immer zweckentsprechend gebaut. In modernen Hotelbetrieben sind deshalb Schlieren-Aufzüge weltweit geschätzt. Eleganz in der Ausführung, Betriebssicherheit, Fahrkomfort, hohes Leistungsvermögen, sowie lärmfreier und wirtschaftlicher Betrieb, zeichnen die moderne Schlieren-Aufzugsanlage im Royal-Hotel SAS, Kopenhagen, aus.



Schweizerische  
Wagons- und Aufzügefabrik A. G. Schlieren-Zürich

Schnell und sicher mit Schlieren



«Eternit»-Wellplatten  
in 3 verschiedenen Farben  
erleichtern  
die Anpassung  
der Bedachung  
an städtische und  
ländliche Umgebung

Eternit AG Niederurnen



Hydr. Hebebühne in der Speditionsabteilung einer Papierfabrik. Plattformgrösse 2×3 m, Hubhöhe 1,5 m, Hubkraft 4000 kg

## HEBEBAHNEN

Vereinfachen und verbilligen das Heben und Senken von Lasten.

Dank günstigen Anlagekosten und kleinen Betriebsaufwendungen finden hydraulische Hebeleisen, Hebebühnen und Warenaufzüge ein immer grösseres Anwendungsgebiet.



Hydr. Warenaufzug in einer Reparaturwerkstatt. Plattformgrösse 2×2 m, Hubhöhe 2,5 m, Hubkraft 2000 kg

1663

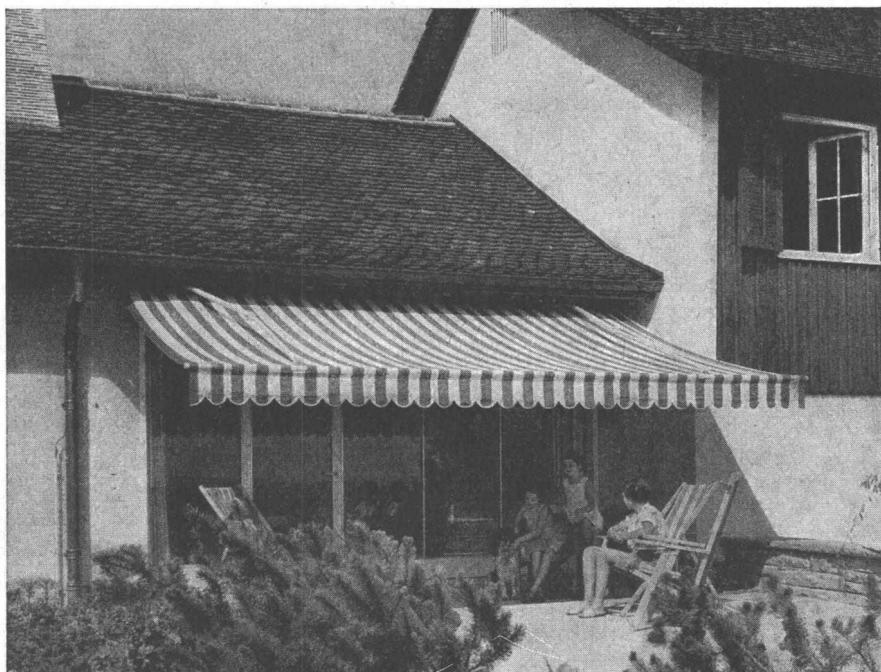
**GIROUD  
OLSEN**

**GIROUD-OLMA AG**

Maschinen- und Stahlbau

**OLTEN**

Tel. (062) 5 40 17



*Schenkerstoren*

Bewährte Eisenkonstruktionen kombiniert mit den neuesten farbenfrohen Stoffen ergeben die ideale Vorplatzbeschaffung.

**Storenfabrik**

Telephon (064) 3 13 52

**Emil Schenker AG.,**

**Schönenwerd**

Filialen in: Basel Bern Genf Lausanne Lugano Luzern Neuenburg Solothurn St. Gallen Winterthur Zürich

# PORA

## FASSADENELEMENTE



aus vollarmiertem PORA-Porenbeton  
mit oder ohne Vorsatz als  
**SKELETTBAU-AUSFACHUNG**  
leicht, raumsparend.  
Ausfachung, Isolationen und Aussenputz  
werden in einem Arbeitsgang versetzt.

Auch erhältlich als  
**KOMBINIERTE**  
**BRÜSTUNGS-STURZPLATTEN**

PORA AG

Mühlehorn Reichenburg  
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH  
Schiffflände 16 051 / 47 26 62

**Kennen Sie solche Schäden an Ihren Bauten?**



**ING. M. GREUTER & CIE AG**  
**ZÜRICH** **CHUR**

**Spezialfirma für Gunit- und Spritzbeton, Zementinjektionen, Sondierbohrungen**

Hier kann oberflächliche Flickarbeit nicht mehr genügen. Seit 30 Jahren führen wir Konsolidierungen und Verstärkungen an schadhaften Beton- u. Mauerwerks-Konstruktionen mit bestem Erfolg aus. Wir beraten Sie gerne unverbindlich.

**Eine Energiequelle mit  
tausend Anwendungs-  
möglichkeiten!**

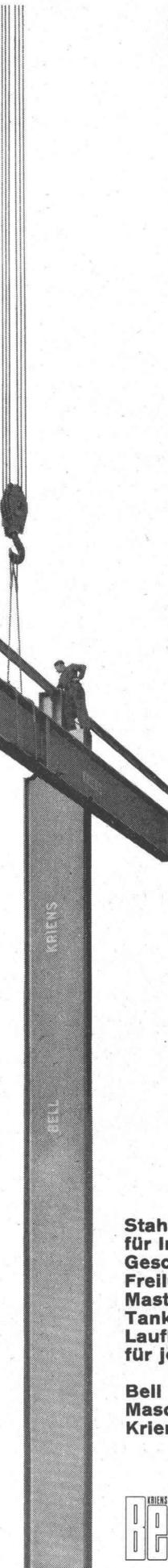


Es gibt kaum einen Industrie- oder Gewerbezweig, bei dem Esso Propangas nicht mit Vorteil als Energiequelle eingesetzt werden kann. Frappant und vielfältig sind oft die Möglichkeiten, die unser technischer Beratungsdienst für den Einsatz dieses Gases aus der handlichen Stahlflasche empfehlen kann. Bestimmt hat es auch in Ihrem Betrieb Aufgaben, die mit Esso Propangas besser – praktischer und billiger gelöst werden können. Verlangen Sie deshalb unverbindlich den Besuch unserer Fachleute. Es wird sich für Sie lohnen! Esso Standard (Schwitzerland) Uraniastrasse 40, Zürich 1

Wärme-Energie wo Sie Wärme-Energie wünschen!



**Bell-Stahlbau**

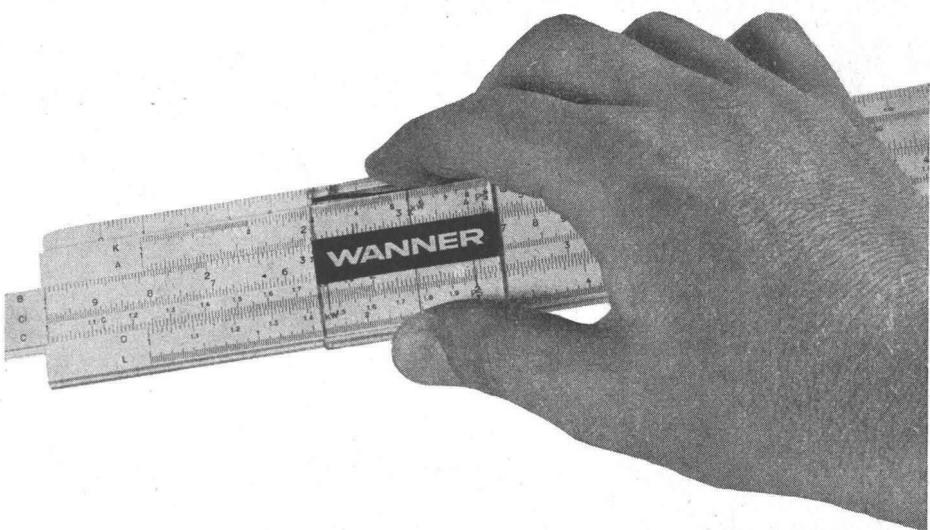


Stahlkonstruktionen  
für Industrie- und  
Geschäftsgebäuden,  
Freiluftschaltanlagen,  
Maste,  
Tankanlagen,  
Laufkrane  
für jeden Zweck

Bell  
Maschinenfabrik AG  
Kriens/Luzern



# kalkulieren und isolieren mit Wannerit\*



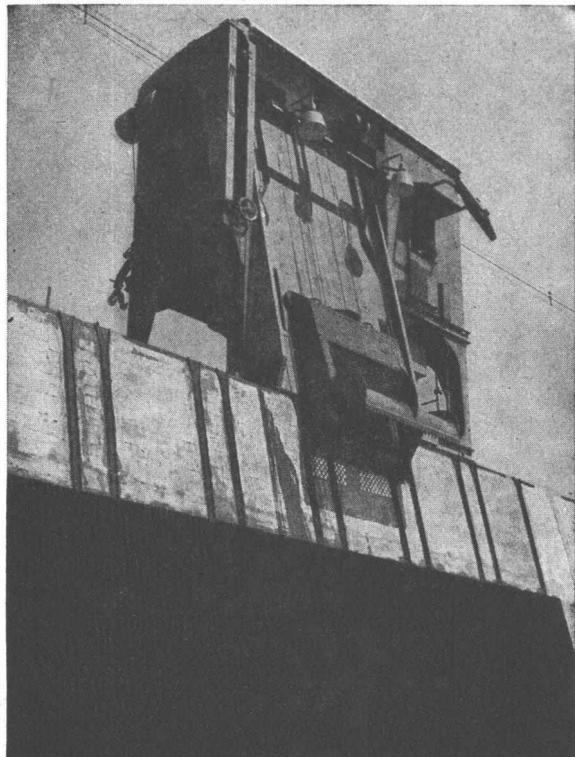
## Sie sparen:

20% Baukosten per m<sup>2</sup> Aussenwand  
23% der Kosten für Heizungsinstallation  
38% Heizungskosten

## Sie gewinnen:

12 m<sup>3</sup> an Bauvolumen pro Stockwerk  
bei 40 Laufmeter Aussenwand  
Verlangen Sie von uns die entsprechenden  
Unterlagen

\* Wannerit — die zäh-elastischen, stark isolierenden Hartschaumplatten — das bekannte Markenprodukt der Firma Wanner A.G. Horgen, Isolierwerke und Korksteinfabrik. Telefon 051 / 82 27 41



Rechenreinigungsmaschine  
mit Greiferharke  
im Kraftwerk Saint-Hilaire (F)

## Rechen und Rechenreinigungsmaschinen für jede Wasserfassung

Auf dem Gebiete der mechanischen Rechenreinigung konnten wir in mehr als 50 Jahren reiche Erfahrungen sammeln und sind deshalb jedem gestellten Problem gewachsen.

Maschinenfabrik

**JONNERET A.G. • GENF**

Postfach Jonction



# KRUPP-DOLBERG

## Universalbagger

in mehr als 40 Ländern der  
Erde erfolgreich beim  
Strassen-, Tief- und Hochbau

### D 201

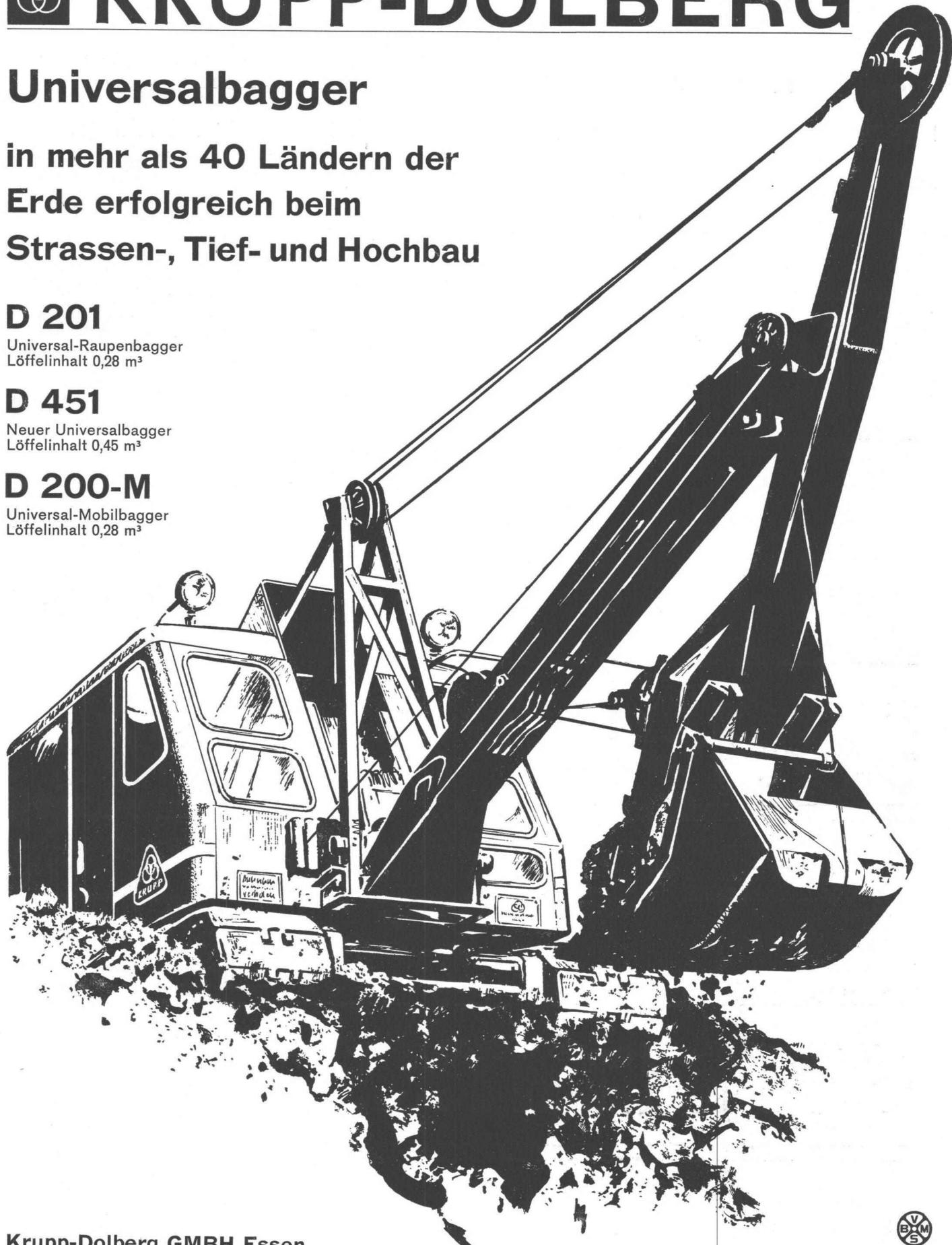
Universal-Raupenbagger  
Löffelinhalt 0,28 m<sup>3</sup>

### D 451

Neuer Universalbagger  
Löffelinhalt 0,45 m<sup>3</sup>

### D 200-M

Universal-Mobilbagger  
Löffelinhalt 0,28 m<sup>3</sup>

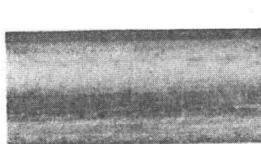


**Krupp-Dolberg GMBH Essen**

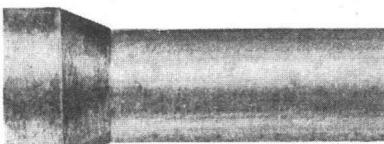
Generalvertretung für die Schweiz: H. Gertsch & Co. AG, Zürich 46 - Zehntenhaustrasse 15 - Telephon (051) 57 14 40



# Meynadier



Meycotok-Rollringe



Meycotok-Rollringe

## Dichtungsmittel



## gegen Wasser-

Dichte Bauwerke werden unter Verwendung von Meynadier-Dichtungsmitteln erstellt.  
Hochelastische  
Meycotok-Rollringe  
bei allen Rohrverbindungen,



Meyco-Fugenband

Sperrbarra in Fundamenten und sicher abdichtende Fugenbänder garantieren vollständige Dichtigkeit. Verlangen Sie bitte unsere Spezialprospekte.

## verschmutzung



**MEYNADIER + CIE AG**

Zürich Vulkanstrasse 110 Tel. 051/52 22 11  
Bern Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten